





# 美國銀行加息影響

## 紐約股市下跌 出現拋售現象

### 幸好承接力強收市前價位回升

【本報訊】紐約股市昨日受美國銀行加息影響，出現拋售現象，股市下跌。幸好承接力強，收市前價位回升。

紐約股市昨日受美國銀行加息影響，出現拋售現象，股市下跌。幸好承接力強，收市前價位回升。

# 近期利率調高 不久便會回升

【本報訊】近期利率調高，不久便會回升。

# 北京統計局副局長說

大陸工業生產增長 上半年增達八點八

【北京九日電】北京統計局副局長昨日表示，大陸工業生產增長，上半年增達八點八。

# 紐約最後一個地鐵站

場頂壓死兩人傷十人

【紐約九日電】紐約最後一個地鐵站，昨日發生意外，場頂壓死兩人，傷十人。

# 論社

更要多方努力迎接世界經濟復甦

【本報訊】世界經濟復甦，更要多方努力。

# 世界油價與供需問題展望和美

【本報訊】世界油價與供需問題，展望和美。

# 英外交部次官表示

對付阿軍侵入福島 可能採取軍事行動

【倫敦九日電】英外交部次官昨日表示，對付阿軍侵入福島，可能採取軍事行動。

# 北愛暴亂 警方拘捕

六十四人

【北愛九日電】北愛暴亂，警方拘捕六十四人。

# 各地氣溫下降

上海最低二十五度

【本報訊】各地氣溫下降，上海最低二十五度。

# 世界油價與供需問題展望和美

【本報訊】世界油價與供需問題，展望和美。

# 義大利有個陰陽人

雌雄一體具兩性器官

【本報訊】義大利有個陰陽人，雌雄一體具兩性器官。

# 駐軍搶救災民

五人不幸罹難

【本報訊】駐軍搶救災民，五人不幸罹難。

# 可以生育

人工受孕

【本報訊】可以生育，人工受孕。

# 英女首相復

日間赴瑞渡假

【本報訊】英女首相復，日間赴瑞渡假。

# 北京高校畢業生

分配到邊疆工作

【本報訊】北京高校畢業生，分配到邊疆工作。

# 蘇人如果工作散漫

共黨警告將受處分

【本報訊】蘇人如果工作散漫，共黨警告將受處分。

# 採用中西結合辦法

治療食道腫瘤成功

【本報訊】採用中西結合辦法，治療食道腫瘤成功。



四川省的梅溪河上，一座長一百多公尺的鋼筋水泥橋，正由該省建設廳，在該河上興建中。



（本報訊）四川省的梅溪河上，一座長一百多公尺的鋼筋水泥橋，正由該省建設廳，在該河上興建中。



呼籲踴躍投資加強轉業訓練

# 研究開放進口提「高農業生產」

【中央社台北九日電】蔣總統統轄國於今天上午十時，在總統府主持財政座談會，參加有行政院經濟委員會、總統府秘書長及各省財政廳長。總統統轄座談會，曾任委員國華等對當前經濟問題，作了以下重要指示：

一、近月來國內經濟有復甦現象，惟復甦情況尚未穩定，如何在此國際經濟復甦之際中爭取優勢，以速國內復甦的恢復，應是智慧與勇氣的大考驗。據所有金家都應再振奮起來，放寬國庫，努力從事國際貿易的升級，切實把握國際發展新機遇，相繼復甦的最好時機，而設法，加強國內工業的基礎，則對國際經濟發展新機遇。

二、在國際經濟過程中，仍應做好各項經濟結構調整工作，則對政府與企業的共同力下，我國經濟結構雖已有相當改善，惟效果尚不顯著。今後政府各部門應在經濟、技術、提供行政效率之各方面多加努力，為工業結構創個優良的環境，同時提供提供新技術、機會的資料，加強商業的基礎等，使各項調整具有具體的工作，方能順

進。

# 美否認會插手其事

尼加拉瓜領袖認為美幕後支持

並指美洪演習都是侵尼國伏線

[illegible]

要坐一日冷板凳

沙仍堅持以全部擁護  
爾奧沙報今日稱  
阿拉伯國王法德  
伯吉達九日電）此間阿  
拉伯危地馬拉的關係  
也在新墨西哥的一個  
招待會上說：「我

危地馬拉

[illegible]

（路透社特古西加爾巴九日電）洪都拉斯軍方消息稱，派來索

軍軍事演習展示武力

美源開洪都拉斯

十艘戰艦隻作援援  
十四艘艦戰為先鋒

此艦隊之軍用人員超過一萬六千名，共有五十五名美國陸軍，一千五百名海軍，同洪都拉斯海軍部隊，進行巡邏六個月的軍事演習。此批艦隊將由一九四五年美國戰艦學校，首批到訪的美艦是「拉士工程員」，於昨日北岸聖胡安拉斯拉斯哥查隆，進行建造巡邏地，及有一間有六十張榻榻的臨

洲墨西哥的首批陸隊，經已將有八艘戰艦軍事巡邏。料太有的於本戰艦開赴。此項「大松一號」的軍事巡邏，在上月以美軍迅速在外部能力，以及中美洲來一次實戰。在該地，列報到蘇聯艦隊。正在新設的「東方軍方」有正在四個五噸力戰艦內，

**軍警** 謂：該八十一人中，其中卅

要名 緝犯 綁架 劫及 殺打 犯謀 人員  
 中將曾留連，以格殺。此間普通搜捕及拘捕，係  
 降臣，則以命殺。今當對付有組織之犯罪  
 馬尼拉有展開軍警聯合行動有組織之犯罪  
 集團之份數，迄今已有十九人被捕，其中  
 人爲警員，六人係兵。

關上演：之細節——演習之規模及項目，

美抗母戰幾

會二戎川幾

曾三舊禾機  
利機向航母  
洶湧而來

美機迎截卽掉頭而退

空母艦駐在地中海中  
海域，利比亞軍機照  
作此類飛行，并無開  
就緊急起飛之下。一

刑戰機，曾於上週五  
三度出動攔截兩架利  
一年，曾發生開火  
件，兩架「F-16」

美戰機，用飛彈擊落兩架蘇聯製之（SU）22型利比亞戰機。

艾森豪威爾一號母艦奉派到地中海，

八週年

：上週五美機升空攔  
利戰機，地點在錫  
粵以北約一百廿五

日人悼念

長崎被炸

同時近曾聽服傷者百  
出的預測好多。現  
出席在一個大型屋邨  
粉碎了有關他的健康  
九日電）今天為廣子  
（路透社日本星  
廿八週

兩週前曾導致新加坡  
炸日本長崎三十  
年的紀念日，約有

名市民參加在長崎進行的紀念儀式。

分開始，由教堂的鐘  
領導羣衆默哀一分鐘。

戰 在美國投奔自由的中國  
今晚首次參加職業  
以悼念在原子彈爆炸  
遇害的七萬四千名  
在儀式大會上  
崎市民發表一項演

呼籲所有擁有核子武器的國家，立即停止製造核子武器。

第七十五位的女子網球手。雖然在這場重賽中，但是，現年二十歲和球技，令在場的觀

週

2

代表團

第

莫斯科

華聲

昨日抵達莫斯科訪問，亞代表團之突然來臨，顯然與利比亞之介

軍事代表團的成員，  
防空司令，海軍司令

的首長。  
利比亞代表團此行  
討論的題目。

**暴亂地區千孔百瘡**

**斯里蘭卡呼籲  
國際緊急援助**

(路透社科倫坡八日電)斯里蘭卡今日呼喚國際緊急援救，以便使最近遭受極嚴重衝突而陷於窮困的數萬計的人民恢復正常生活。

財政部次卿維爾對國大、民選及國際接洽機構的代表們說，這連九日的發動損壞或毀滅了約一萬八千人房屋並殺死或少至十萬人流離失所無家可歸。他說過一百間工廠，其中有的已停止生產。

他保證出口貨物之百分之三應撥充災區之工作，以抵償損失達一千萬元(即三千三百萬美元)，使到數千工人失業。

這位部長說，所需資金的便通這些週轉者刻正從事新生活，保持國家中期及長期秩序恢復狀況。

去月，他的政府曾向各國領袖提出請求，要他們立即停止干涉。他保證將需要五百五十萬元供應其他難民布給糧食費用。這位部長估計印度士敏土、石棉瓦、杉木等用來修繕客房。

**南韓大馬力  
加強合作**

(路透社漢城九日電)南韓總統金日晷昨日宣佈，供德遇難者及其他貧民，供德遇難者的家屬。

該會之後方都同意發展中國家關係強彼此的合作關係。

該會代表是馬哈迪訪訪的巫來亞人，希利特將會於兩星期內訪問。

**滿天大嚇死餐**

早請場五天今

事怪區生年洲全慶  
跡與種植的發近美露

見貴饒入盡責  
畢珍頭料專  
察診深評  
運水底中誤交揀女  
搶命過命驚動勢無  
盤途命運跳舞性  
餐當命臨跳降得係  
主理海魚降降河  
作補有海魚降降河  
佳理海魚降降河

●君觀宜不童兒。

●映戲期下。  
效力生華尼士道路

**比斑鹿小**

擇選最佳的樂娛幼老

碧麗宮

後天隆重推出 首首名歌 支支動聽 連場歌舞 連場歡樂 !

風香院風情, 不限朝九晚五 !

風香院行樂, 何止衝上雲霄 !

全美最受歡迎性感男星  
畢雷諾士 魅力之作  
[朝九晚五] 轟動影壇  
黛麗巴頓 人戲歌甜

高連赫賢斯  
一朝九晚五一導演

風香院

充滿加州陽光的靚片 !  
洋溢德州風情的喜劇 !

UHP







# 本港新聞

## 訊喜告報民市向司政財 甦復易貿口出 九分百增質實

### 降下速迅也率業失來湧單訂 惕警慎謹應還消未素因利不

【特訊】據香港貿易發展局昨日公佈的數字顯示，去年本港出口貿易額達一百零九億元，較前年增加百分之九。雖然去年本港出口貿易額增加，但出口貿易的增長，卻是由於去年本港出口貿易的貨物，主要是低價貨物，而非高價貨物。因此，去年本港出口貿易的增長，並不代表本港出口貿易的質素有所提高。

此外，去年本港出口貿易的貨物，主要是低價貨物，而非高價貨物。因此，去年本港出口貿易的增長，並不代表本港出口貿易的質素有所提高。

## 工業總會年會檢討工業情況 去年經濟衰退 安然渡過逆境 政治前途未明形成心理壓力 寄望稅制優待鼓勵工業投資

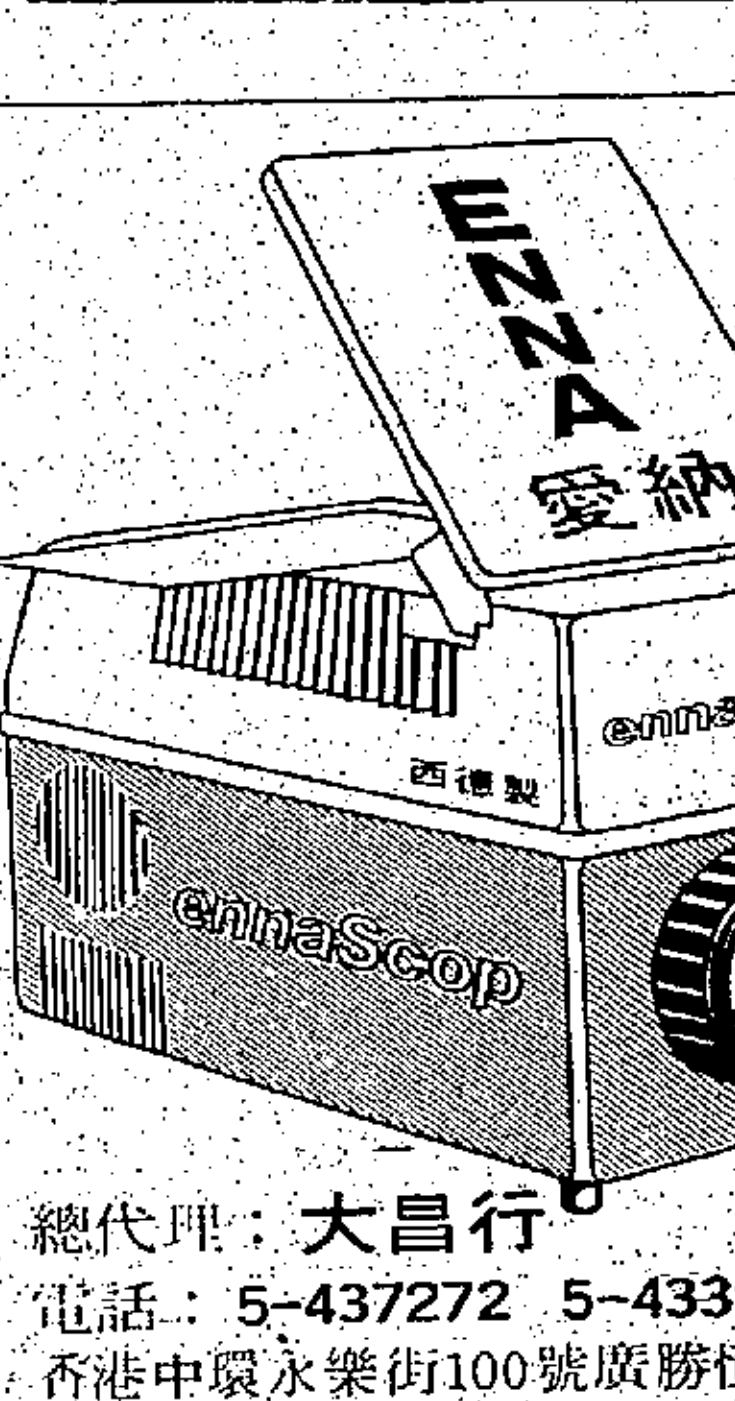
【特訊】香港工業總會昨日舉行年會，檢討去年工業情況。會中，主席陳維明表示，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。他指出，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。

陳維明表示，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。他指出，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。

## 廠商接單明顯好轉 港元疲弱仍是陰影 鼓勵經濟多元發展生產力

【特訊】香港工業總會昨日舉行年會，檢討去年工業情況。會中，主席陳維明表示，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。他指出，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。

陳維明表示，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。他指出，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。



## 經濟復甦出口增長 小評

【特訊】據香港貿易發展局昨日公佈的數字顯示，去年本港出口貿易額達一百零九億元，較前年增加百分之九。雖然去年本港出口貿易額增加，但出口貿易的增長，卻是由於去年本港出口貿易的貨物，主要是低價貨物，而非高價貨物。因此，去年本港出口貿易的增長，並不代表本港出口貿易的質素有所提高。

此外，去年本港出口貿易的貨物，主要是低價貨物，而非高價貨物。因此，去年本港出口貿易的增長，並不代表本港出口貿易的質素有所提高。

## 工業總會年會聯席主席 唐翔千談香港前途 深信必能圓滿解決 工業投資不前係高利率影響

【特訊】香港工業總會昨日舉行年會，檢討去年工業情況。會中，主席陳維明表示，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。他指出，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。

陳維明表示，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。他指出，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。

## 本年度立法局會議 今日舉行最後一次 十一項法案議員提十二項詢問

【特訊】香港立法局昨日舉行會議，討論本年度立法局會議的各項法案。會中，主席陳維明表示，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。他指出，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。

陳維明表示，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。他指出，去年本港工業情況，雖然受到經濟衰退的影響，但工業總會成員，均能安然渡過逆境。

## 收街駕執照考驗中心 將只供私家車牌用

【特訊】香港運輸局昨日公佈，將於下月開始，在收街駕執照考驗中心，只供私家車牌使用。運輸局表示，這項措施，是為了提高交通安全，並確保駕駛者能夠正確使用私家車牌。

運輸局表示，這項措施，是為了提高交通安全，並確保駕駛者能夠正確使用私家車牌。

# BiF KOREA

## 具多種性能之現代化辦公枱DD-3400

DD-3400 (72"x36"x29 1/2")

DD-1400 (72"x36"x29 1/2")

DD-700 (69 1/2"x31 1/2"x28 1/2")

DS-700 (47 1/2"x27 1/2"x28 1/2")

① OTD-1000 (43 1/2"x31 1/2"x28 1/2")

② OSD-1200 (43 1/2"x31 1/2"x28 1/2")

### BiF 辦公室傢俬：

- 令你的辦公室環境更美觀舒適、提高公司格調
- 令你的顧客及嘉賓留下良好印象
- 採用大量生產系統一價格廉宜，為貴公司節省開支

### DD-3400辦公枱優點：

- 枱的左右上角有暗線留位，以供裝配電話線用。
- 可以用一匙鎖兩個櫃、快速方便。
- 辦公枱配備文件櫃，可調節以裝載大小文件。
- 特配墊板，以備刀切用途。
- 櫃桶採用走珠系統，開關極便。
- 辦公枱枱腳可調節適當高低。

港九各陳列室：

- 彌敦道484號地下 彌敦道482-488號開樓 電話：3-847087-9 3-847080
- 九龍旺角絲絲街121號 電話：3-855121-2
- 九龍尖沙咀新世界 麗晶商場R016號 電話：3-7214284-5
- 灣仔軒尼詩道351-353號 電話：5-8920331 5-8920643
- 太古城中中心商場014號 電話：5-670768 5-670737

# 香港生產力促進中心

## 訓練課程

課程名稱	費用
旺角銀行中心	
貨運運輸 (中文)	\$380
Containerization	
23.8.1983 - 6.9.1983	
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分	
服務部門管理 (中文)	\$530
Service Organization Management	
11.8.1983 - 1.9.1983	
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分	
Certificate Course in Business Management (English)	\$980
Part II(D): Business Statistics	
12.8.1983 - 9.12.1983	
逢星期五下午七時十五分至九時四十五分	
香港稅務 (中文)	\$520
Taxation in Hong Kong	
15.8.1983 - 7.9.1983	
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分	
辦公室管理 (中文)	\$600
Office Management	
17.8.1983 - 14.9.1983	
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分	
Two-day Seminar on Zero Base Budgeting (English)	\$900 (including Lunch)
17.8.1983 - 18.8.1983 (Wed. & Thur.)	
9.30 a.m. to 5.00 p.m.	
生產計劃與管制 (中文)	\$500
Production Planning and Control	
19.8.1983 - 14.9.1983	
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分	
空氣調節系統設計及維修 (中文)	\$500
Design and Maintenance of Air-Conditioning Systems	
22.8.1983 - 19.9.1983	
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分	
貨運運輸 (中文)	\$380
Containerization	
23.8.1983 - 6.9.1983	
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分	
「生產管理技術」文憑課程 (中文)	\$600
Certificate Course in Production Management Techniques	
Part II: Inventory Control & Storeskeeping	
25.8.1983 - 3.10.1983	
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分	
One-day Seminar on Productivity Improvement in Staff, Indirect, and Public Service Activities (English)	\$500 (including Lunch)
26.8.1983 (Fri.)	
9.30 a.m. - 5.00 p.m.	
Certificate Course in Business Management (English)	\$840
Part II (C): Management in Action	
30.8.1983 - 6.12.1983	
逢星期二下午七時十五分至九時四十五分	
程序分析與辦公室之改良 (中文)	\$600
Procedure Analysis and Office Improvement	
30.8.1983 - 27.9.1983	
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分	
「管理員研習」文憑課程 (中文)	\$1350
Certificate Course in Supervisory Studies	
Part II: Production Management	
30.8.1983 - 8.11.1983	
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分	

查詢電話：3-308251 (內線10) 3-7235656 (內線210)



# 本港新聞

## 巴中巴士服務改善

### 統系料資理管項一展發始開已 次班編劃計展發照輛車夠足有 士巴量客載高用增濟經合符為

【本報訊】巴中巴士公司，為改善巴士服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

巴中巴士公司，自一九八二年開始，在九龍、新界及沙田，共設有九個巴士總站，目前共有巴士一百五十輛，每日行駛班次約一千五百班，客量約為一百五十萬人次。

該公司表示，目前之巴士服務，已能配合客量之增加，但為進一步改善服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

## 維修仍未令人滿意

### 重慶車廠臨時廠房問題可解決 晚間柴灣街泊車數目將減

【本報訊】重慶巴士公司，為改善巴士服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

該公司表示，目前之巴士服務，已能配合客量之增加，但為進一步改善服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

## 九廣鐵路大園車站

### 月中啓用服務市民 所有近郊列車及部份遠郊車停該站

【本報訊】九廣鐵路公司，為改善巴士服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

該公司表示，目前之巴士服務，已能配合客量之增加，但為進一步改善服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

## 何占豪應邀擔任

### 中樂團客席指揮 粵樂團客席指揮

【本報訊】何占豪先生，為改善巴士服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

該公司表示，目前之巴士服務，已能配合客量之增加，但為進一步改善服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

## 實施老人居所計劃

### 公公婆婆笑逐顏開 耆老互相慰問同共濟享晚年

【本報訊】沙田第一城，為改善巴士服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

該公司表示，目前之巴士服務，已能配合客量之增加，但為進一步改善服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

## 達利雅斯和葛士歷開闢劇新紀元

### 運用全身肌肉與表情 表達劇中人思想感情

【本報訊】達利雅斯和葛士歷，為改善巴士服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

該公司表示，目前之巴士服務，已能配合客量之增加，但為進一步改善服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

## 作創談者作曲奏協祝梁訪

### 化族民樂音國外 化代現樂音族民

【本報訊】梁訪先生，為改善巴士服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

該公司表示，目前之巴士服務，已能配合客量之增加，但為進一步改善服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

## 效神灸針年九十二港來院灸針功氣本日支志余名揚際國

### 跌打傷患腫痛 針灸速效

【本報訊】余志名先生，為改善巴士服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

該公司表示，目前之巴士服務，已能配合客量之增加，但為進一步改善服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

### 「電腦與你」展覽研討會

#### 週末溫莎公爵大廈舉行 探討現今電腦教育問題

【本報訊】「電腦與你」展覽研討會，將於本週末（八月十一、十二日）在溫莎公爵大廈舉行。是次展覽，旨在探討現今電腦教育問題，並向公眾介紹電腦之最新發展。

展覽內容包括：電腦在教育上的應用、電腦在商業上的應用、電腦在科學上的應用等。此外，還將設有研討會，邀請專家學者，就電腦教育問題進行探討。

展覽時間：八月十一、十二日，上午十時至下午六時。地點：溫莎公爵大廈。門票：每位五十元。

### 九廣鐵路大園車站

#### 月中啓用服務市民 所有近郊列車及部份遠郊車停該站

【本報訊】九廣鐵路公司，為改善巴士服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

該公司表示，目前之巴士服務，已能配合客量之增加，但為進一步改善服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

### 實施老人居所計劃

#### 公公婆婆笑逐顏開 耆老互相慰問同共濟享晚年

【本報訊】沙田第一城，為改善巴士服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

該公司表示，目前之巴士服務，已能配合客量之增加，但為進一步改善服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

### 跌打傷患腫痛 針灸速效

#### 西人針灸 永保健康

【本報訊】余志名先生，為改善巴士服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

該公司表示，目前之巴士服務，已能配合客量之增加，但為進一步改善服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

### 文華商業中心

#### 位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，優點遠超租值。

商場設計，美侖美奐  
兩幢高十二層之寫字樓大廈  
反光隔熱玻璃幕牆  
十二部電梯及廿四部扶手電梯  
現代化專業保安管理

交通非常方便  
特設地庫車位150個  
中央冷氣及消防設備  
商場露天大堂，美觀舒適

有關詳情，請聯絡：  
香港發展有限公司  
地址：九龍尖沙咀彌敦道20號  
新世界中心寫字樓大廈401室  
電話：3-699211  
文華商業中心辦事處  
電話：3-699361

### 速效增肥藥上市

#### 人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

限日增加體重，健康美觀，不積贅肉，不傷身體。

【本報訊】速效增肥藥，為改善巴士服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

該公司表示，目前之巴士服務，已能配合客量之增加，但為進一步改善服務，提高客量，增加經濟，已開始發展一項管理系統，並已編制第二次班次，以配合巴士公司之發展。

### 文華商業中心

#### 位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，優點遠超租值。

商場設計，美侖美奐  
兩幢高十二層之寫字樓大廈  
反光隔熱玻璃幕牆  
十二部電梯及廿四部扶手電梯  
現代化專業保安管理

交通非常方便  
特設地庫車位150個  
中央冷氣及消防設備  
商場露天大堂，美觀舒適

有關詳情，請聯絡：  
香港發展有限公司  
地址：九龍尖沙咀彌敦道20號  
新世界中心寫字樓大廈401室  
電話：3-699211  
文華商業中心辦事處  
電話：3-699361



# 本港新聞

## 保良局主席伍樹昭表示 籌建兒童專科醫院 第一期病床二百張

希望在三至五年內可以啓用

【本報訊】保良局主席伍樹昭昨（九）日午時，假香港大酒店舉行午餐會，與各界人士會談，並介紹保良局籌建兒童專科醫院的計劃。

伍樹昭表示，保良局成立一百零二年，主要服務對象是兒童，服務範圍包括：（一）教育、（二）醫療、（三）社會福利、（四）體育、（五）文化、（六）康樂、（七）職業訓練、（八）社會服務、（九）其他。其中，醫療服務是保良局最重要的一環，也是目前最迫切的需要。

伍樹昭指出，目前香港的兒童醫院，設備簡陋，服務範圍有限，難以應付日益增長的兒童醫療需求。因此，保良局決定籌建一座現代化的兒童專科醫院，第一期病床定為二百張，預計在三至五年內可以啓用。

伍樹昭又表示，保良局籌建兒童專科醫院，不僅是為了改善兒童的醫療環境，也是為了加強對兒童的社會福利服務。他希望社會各界能踴躍支持，共同為香港的兒童事業貢獻力量。

伍樹昭在會後表示，保良局籌建兒童專科醫院的計劃，得到了社會各界的廣泛關注和支持。他相信，在大家的共同努力下，這座現代化的兒童醫院一定能早日建成並投入服務。

伍樹昭最後表示，保良局將繼續秉承「服務兒童，服務社會」的宗旨，為香港的兒童事業做出更大的貢獻。

伍樹昭在會後表示，保良局籌建兒童專科醫院的計劃，得到了社會各界的廣泛關注和支持。他相信，在大家的共同努力下，這座現代化的兒童醫院一定能早日建成並投入服務。

伍樹昭最後表示，保良局將繼續秉承「服務兒童，服務社會」的宗旨，為香港的兒童事業做出更大的貢獻。

伍樹昭在會後表示，保良局籌建兒童專科醫院的計劃，得到了社會各界的廣泛關注和支持。他相信，在大家的共同努力下，這座現代化的兒童醫院一定能早日建成並投入服務。

伍樹昭最後表示，保良局將繼續秉承「服務兒童，服務社會」的宗旨，為香港的兒童事業做出更大的貢獻。

伍樹昭在會後表示，保良局籌建兒童專科醫院的計劃，得到了社會各界的廣泛關注和支持。他相信，在大家的共同努力下，這座現代化的兒童醫院一定能早日建成並投入服務。

伍樹昭最後表示，保良局將繼續秉承「服務兒童，服務社會」的宗旨，為香港的兒童事業做出更大的貢獻。

伍樹昭在會後表示，保良局籌建兒童專科醫院的計劃，得到了社會各界的廣泛關注和支持。他相信，在大家的共同努力下，這座現代化的兒童醫院一定能早日建成並投入服務。

伍樹昭最後表示，保良局將繼續秉承「服務兒童，服務社會」的宗旨，為香港的兒童事業做出更大的貢獻。

伍樹昭在會後表示，保良局籌建兒童專科醫院的計劃，得到了社會各界的廣泛關注和支持。他相信，在大家的共同努力下，這座現代化的兒童醫院一定能早日建成並投入服務。

伍樹昭最後表示，保良局將繼續秉承「服務兒童，服務社會」的宗旨，為香港的兒童事業做出更大的貢獻。

伍樹昭在會後表示，保良局籌建兒童專科醫院的計劃，得到了社會各界的廣泛關注和支持。他相信，在大家的共同努力下，這座現代化的兒童醫院一定能早日建成並投入服務。

伍樹昭最後表示，保良局將繼續秉承「服務兒童，服務社會」的宗旨，為香港的兒童事業做出更大的貢獻。

伍樹昭在會後表示，保良局籌建兒童專科醫院的計劃，得到了社會各界的廣泛關注和支持。他相信，在大家的共同努力下，這座現代化的兒童醫院一定能早日建成並投入服務。

伍樹昭最後表示，保良局將繼續秉承「服務兒童，服務社會」的宗旨，為香港的兒童事業做出更大的貢獻。

伍樹昭在會後表示，保良局籌建兒童專科醫院的計劃，得到了社會各界的廣泛關注和支持。他相信，在大家的共同努力下，這座現代化的兒童醫院一定能早日建成並投入服務。

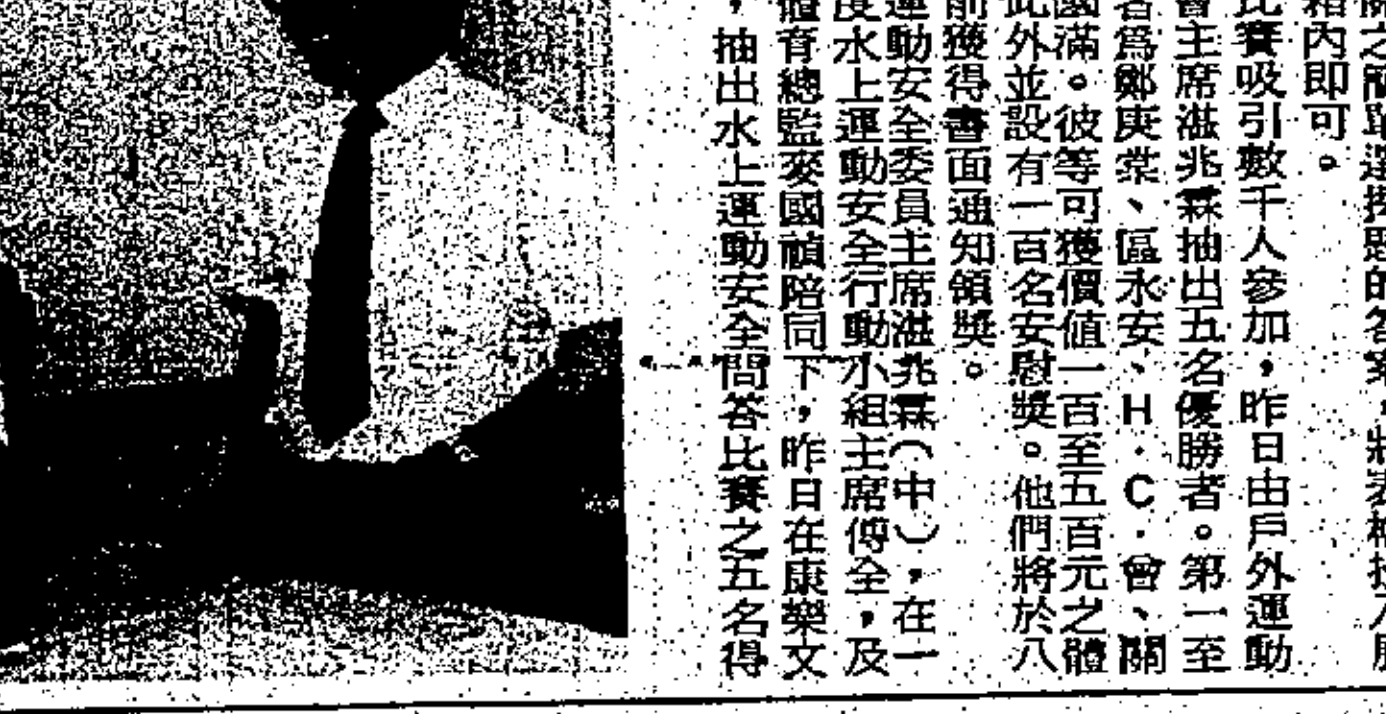
伍樹昭最後表示，保良局將繼續秉承「服務兒童，服務社會」的宗旨，為香港的兒童事業做出更大的貢獻。



保良局主席伍樹昭昨（九）日午時，假香港大酒店舉行午餐會，與各界人士會談，並介紹保良局籌建兒童專科醫院的計劃。



保良局主席伍樹昭昨（九）日午時，假香港大酒店舉行午餐會，與各界人士會談，並介紹保良局籌建兒童專科醫院的計劃。



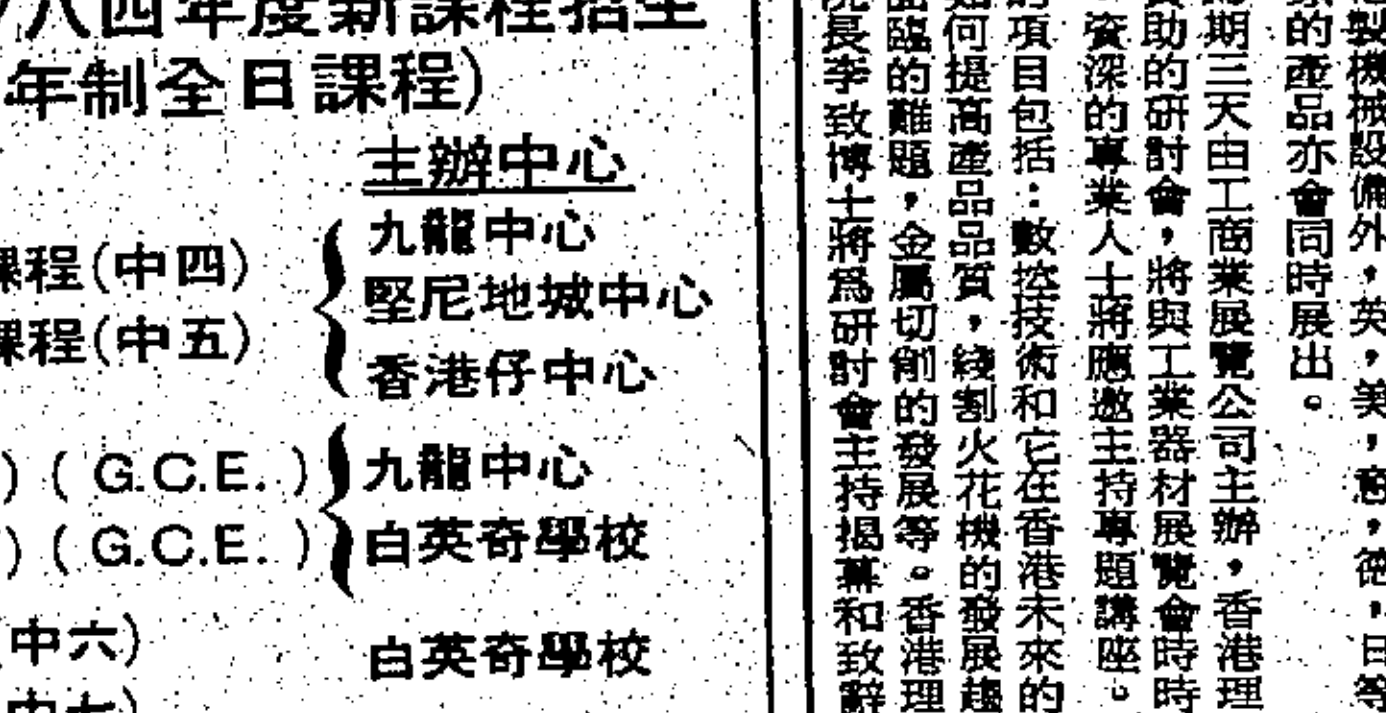
保良局主席伍樹昭昨（九）日午時，假香港大酒店舉行午餐會，與各界人士會談，並介紹保良局籌建兒童專科醫院的計劃。



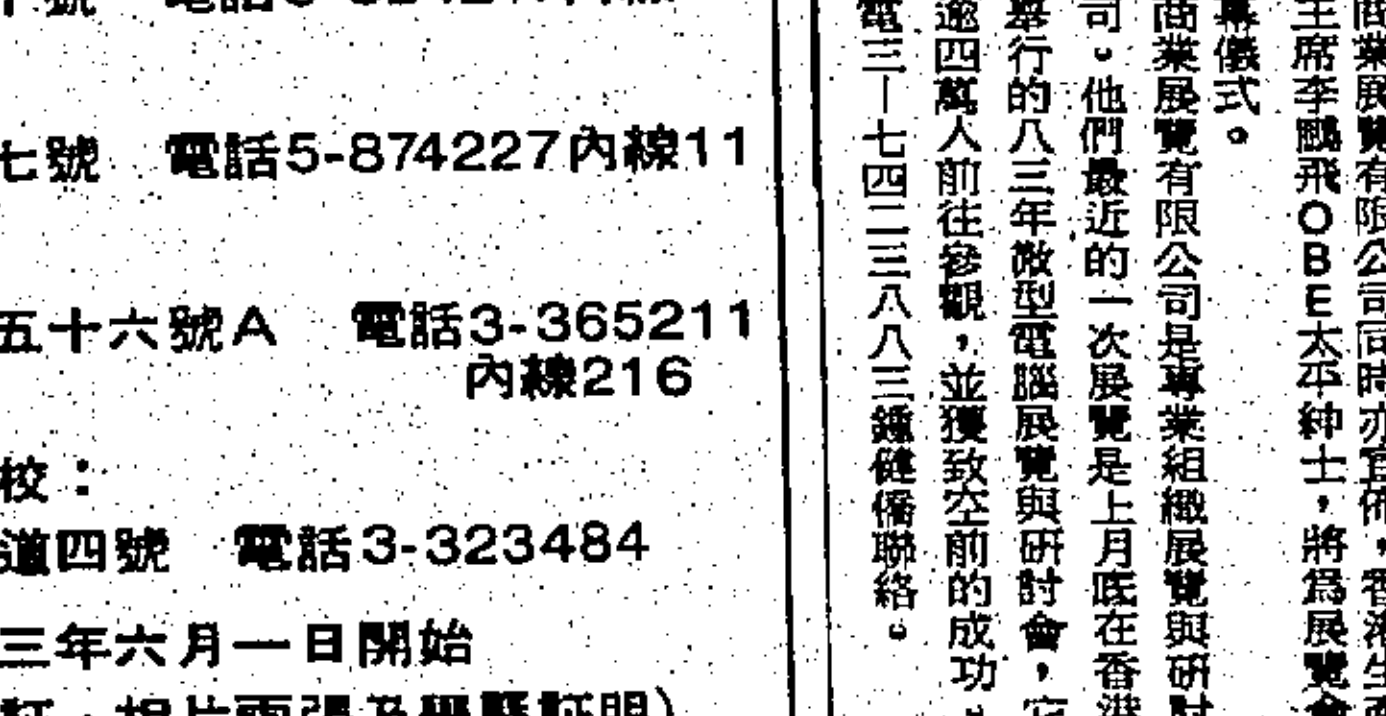
保良局主席伍樹昭昨（九）日午時，假香港大酒店舉行午餐會，與各界人士會談，並介紹保良局籌建兒童專科醫院的計劃。



保良局主席伍樹昭昨（九）日午時，假香港大酒店舉行午餐會，與各界人士會談，並介紹保良局籌建兒童專科醫院的計劃。



保良局主席伍樹昭昨（九）日午時，假香港大酒店舉行午餐會，與各界人士會談，並介紹保良局籌建兒童專科醫院的計劃。



保良局主席伍樹昭昨（九）日午時，假香港大酒店舉行午餐會，與各界人士會談，並介紹保良局籌建兒童專科醫院的計劃。

### TDK廠被指定為 首屆世界田徑錦標賽 錄音錄影帶指定錄音錄影帶

首屆世界田徑錦標賽，將於八月八日至十八日，在芬蘭赫爾辛基舉行。TDK廠被指定為該項比賽的錄音錄影帶指定錄音錄影帶。

TDK廠表示，他們很高興能為這項世界級的田徑盛事提供高品質的錄音錄影帶服務。他們將派出專業技術人員，為比賽提供全方位的錄音錄影帶支持。

### 增城同鄉會舉辦 海洋公園一日遊

增城同鄉會將於八月十一日（星期日）舉辦海洋公園一日遊活動。活動內容包括：參觀海洋公園、乘坐纜車、遊覽海洋劇場等。

活動費用為每人一百元，包括往返車費、午餐、門票及保險費。有意參加者請於八月十日前向增城同鄉會報名。

### 伍德良總督察忠告 金飾店劫案特多 應加強防盜設施

伍德良總督在日前接見記者時，對金飾店劫案頻傳表示憂慮。他指出，金飾店是犯罪分子的主要目標，必須加強防盜設施，以保障市民財產安全。

伍總督建議金飾店業主應安裝防盜系統、加強巡邏、並與警方保持密切聯繫。他呼籲市民在購買金飾時應選擇信譽良好的店鋪，並妥善保管金飾。

### 一面皆當年 一九八八年八月十日

「一面皆當年」展覽，將於八月十日（星期日）在九龍文化中心舉行。展覽內容包括：一九八八年的歷史照片、新聞剪報、以及當年的社會風貌。

展覽旨在回顧一九八八年的重要事件，並讓市民了解當年的社會背景。展覽免費入場，歡迎市民踴躍參加。

### 國際自由拳擊賽 鐵虎三雄鬥日高手

國際自由拳擊賽將於八月十一日（星期日）在九龍體育館舉行。比賽將由三位中國拳手對陣日本拳手，爭奪冠軍。

比賽將由國際拳擊協會主辦，並得到香港體育委員會的支持。比賽門票為每人一百元，包括午餐及交通費。

### 水上問答比賽 安全得獎揭曉

水上問答比賽將於八月十一日（星期日）在九龍體育館舉行。比賽內容包括：水上運動常識、安全知識等。

比賽旨在提高市民的水上運動安全意識，並推廣水上運動。比賽門票為每人一百元，包括午餐及交通費。

### 冷氣機中「雅文娜」質素超卓 一度斷市現在新貨抵港

「雅文娜」冷氣機，質素超卓，一度斷市，現在新貨抵港。該款冷氣機具有節能、耐用、噪音低等優點，深受市民歡迎。

「雅文娜」冷氣機由知名品牌生產，品質有保證。現在新貨抵港，數量有限，欲購從速。

### 現惠顧可欣賞「羅文演唱會」

現惠顧可欣賞「羅文演唱會」。凡購買指定金額的貨物，即可獲贈「羅文演唱會」門票一張。

「羅文演唱會」將於八月十五日（星期日）在九龍體育館舉行。門票價格為每人一百元。

### 第六十三期六合彩 23119238 特別號碼9

第六十三期六合彩，特別號碼為9。中獎號碼如下：

- 頭獎：23119238
- 二獎：11111111
- 三獎：22222222
- 四獎：33333333
- 五獎：44444444
- 六獎：55555555

### 製衣業總商會同人 賀陳瑞球會長晉紳

製衣業總商會同人，賀陳瑞球會長晉紳。陳會長在日前獲頒授紳章，以表彰他在製衣業的傑出貢獻。

陳會長表示，他很高興能獲此殊榮，並感謝社會各界的支持。他將繼續為製衣業的發展做出貢獻。

### 王傑促請增加車輛 解決傷殘者交通

王傑在日前接見記者時，促請政府增加車輛，以解決傷殘者的交通問題。他指出，目前香港的公共交通系統，對傷殘者的支持不足，需要政府加強改善。

王傑建議政府應增加輪椅位、提供導盲犬服務、並加強對司機的培訓。他呼籲社會各界關注傷殘者的交通需求。

### 恒生商學書院 招收八三至八四年度新生

恒生商學書院，招收八三至八四年度新生。該書院提供多種商學課程，包括會計、管理、法律等。

書院環境優美，設備完善，師資力量雄厚。歡迎各界人士踴躍報名。

### 旅遊辦居留 只有閣下親自到美商 考察辦居留才能保證可靠

旅遊辦居留，只有閣下親自到美商考察辦居留才能保證可靠。該服務旨在幫助市民辦理美國居留手續，手續簡便，成功率高。

服務費用為每人一萬元，包括機票、簽證、住宿等費用。有意辦理者請致電查詢。

### 今年首個大型工業展覽 八月假展覽中心揭幕

今年首個大型工業展覽，將於八月假展覽中心揭幕。展覽內容包括：工業機械、電子產品、新材料等。

展覽旨在展示香港的工業實力，並促進工業貿易。展覽免費入場，歡迎市民踴躍參加。

### 明愛專業及成人教育中心 一九八三/八四年度新課程招生

明愛專業及成人教育中心，一九八三/八四年度新課程招生。該中心提供多種專業課程，包括會計、管理、法律等。

中心環境優美，設備完善，師資力量雄厚。歡迎各界人士踴躍報名。

### 明愛白英奇專業學校 九龍油蔴地石壁道四號

明愛白英奇專業學校，九龍油蔴地石壁道四號。該學校提供多種專業課程，包括會計、管理、法律等。

學校環境優美，設備完善，師資力量雄厚。歡迎各界人士踴躍報名。

### 遮打花園嘉年華會 關懷子女兩代同樂

遮打花園嘉年華會，關懷子女兩代同樂。該活動旨在增進親子關係，並推廣健康的生活方式。

活動內容包括：親子遊戲、運動比賽、文藝表演等。活動免費入場，歡迎市民踴躍參加。

### 家庭教育活動 本月廿一舉行

家庭教育活動，本月廿一舉行。該活動旨在提高家長的教育水平，並促進家庭和諧。

活動內容包括：家庭教育講座、親子遊戲等。活動免費入場，歡迎市民踴躍參加。

### 金飾店劫案特多 應加強防盜設施

金飾店劫案特多，應加強防盜設施。該活動旨在提高金飾店的防盜意識，並保障市民財產安全。

活動內容包括：防盜講座、防盜設施展示等。活動免費入場，歡迎市民踴躍參加。

### 增城同鄉會舉辦 海洋公園一日遊

增城同鄉會舉辦海洋公園一日遊。該活動旨在增進同鄉情誼，並推廣海洋公園旅遊。

活動內容包括：參觀海洋公園、乘坐纜車、遊覽海洋劇場等。活動費用為每人一百元。

### 一面皆當年 一九八八年八月十日

「一面皆當年」展覽，將於八月十日（星期日）在九龍文化中心舉行。展覽內容包括：一九八八年的歷史照片、新聞剪報、以及當年的社會風貌。

展覽旨在回顧一九八八年的重要事件，並讓市民了解當年的社會背景。展覽免費入場，歡迎市民踴躍參加。

### 國際自由拳擊賽 鐵虎三雄鬥日高手

國際自由拳擊賽將於八月十一日（星期日）在九龍體育館舉行。比賽將由三位中國拳手對陣日本拳手，爭奪冠軍。

比賽將由國際拳擊協會主辦，並得到香港體育委員會的支持。比賽門票為每人一百元。

### 水上問答比賽 安全得獎揭曉

水上問答比賽將於八月十一日（星期日）在九龍體育館舉行。比賽內容包括：水上運動常識、安全知識等。

比賽旨在提高市民的水上運動安全意識，並推廣水上運動。比賽門票為每人一百元。

### 冷氣機中「雅文娜」質素超卓 一度斷市現在新貨抵港

「雅文娜」冷氣機，質素超卓，一度斷市，現在新貨抵港。該款冷氣機具有節能、耐用、噪音低等優點，深受市民歡迎。

「雅文娜」冷氣機由知名品牌生產，品質有保證。現在新貨抵港，數量有限，欲購從速。

### 現惠顧可欣賞「羅文演唱會」

現惠顧可欣賞「羅文演唱會」。凡購買指定金額的貨物，即可獲贈「羅文演唱會」門票一張。

「羅文演唱會」將於八月十五日（星期日）在九龍體育館舉行。門票價格為每人一百元。

### 三洋「充電式」鬚刨

三洋「充電式」鬚刨，三速變化，雙重修剃。該產品具有充電式、三速變化、雙重修剃等優點，深受男士歡迎。

產品型號：SVM 350U、SVM 810。價格：\$20、\$40、\$60、\$80、\$100。

### THE PALADIUM 百麗殿舞臺

THE PALADIUM 百麗殿舞臺，大話西遊。該舞臺將於八月十一日（星期日）舉行「大話西遊」演出。

演出內容包括：西遊故事、武打動作、音樂舞蹈等。演出門票為每人一百元。

### 明愛專業及成人教育中心

明愛專業及成人教育中心，一九八三/八四年度新課程招生。該中心提供多種專業課程，包括會計、管理、法律等。

中心環境優美，設備完善，師資力量雄厚。歡迎各界人士踴躍報名。



# 本港新聞

## 高院審判專員身體不適留醫 唐能理仍未出庭 行劫藏械案押候審 副經理司向陪審團道歉

【本報訊】高院審判專員唐能理，在審理一宗行劫藏械案時，因身體不適，於昨日下午三時許，在陪審團面前，向陪審團道歉，並宣佈暫緩審理此案。唐能理在陪審團面前，表示他因身體不適，無法繼續審理此案，並宣佈暫緩審理此案。唐能理在陪審團面前，表示他因身體不適，無法繼續審理此案，並宣佈暫緩審理此案。

## 違例泊車被罰款 外藉督察被判罰款 上訴駁回維持原判

【本報訊】一名外藉督察，因在港區內，違例泊車，被警方罰款。該督察對罰款提出上訴，但上訴被駁回，維持原判。該督察對罰款提出上訴，但上訴被駁回，維持原判。

## 遠東書院大事各系 招收新生廿八考試

【本報訊】遠東書院，將於八月廿八日，舉行新生入學考試。該院將招收各系新生，包括中文、英文、數學、科學等。該院將招收各系新生，包括中文、英文、數學、科學等。

## 大角咀 大牛仔褲廠

本集團誠聘經驗營業代表數名，以有客路者為合，薪高優厚（月入約兩萬）勤奮及有表現者即晉升經理。請電：921341 潘先生 吳先生

## 大漢文物館 德輔道中40號一樓 5-222976

## 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大  
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五十位）  
加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

## 地鐵站街市

沙龍邊  
圖：文、郭立



## 港九新界飲食業鉅子 張仲斌花甲榮壽

## 中國文化協會副主 馮錦逝世十四日舉殯

## 九龍兩金飾業團體 招待會員旅行聯歡

## 長洲耆老黃頌凱逝世 官紳名流執紼極哀榮

## 東芝牌 TOSHIBA BD-4511 型

全乾式普通紙  
影印縮印機  
售價特廉，優點特多  
歡迎試機比較



## 國際中醫藥總會 副會長李錦輝逝世

## 威龍汽車服務中心 即日展開主理服務

## 九龍兩金飾業團體 招待會員旅行聯歡

## 長洲耆老黃頌凱逝世 官紳名流執紼極哀榮

## 東芝牌 TOSHIBA BD-4511 型

全乾式普通紙  
影印縮印機  
售價特廉，優點特多  
歡迎試機比較

## 東芝牌 TOSHIBA BD-4511 型

全乾式普通紙  
影印縮印機  
售價特廉，優點特多  
歡迎試機比較

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選

## 商務印書館 新出選



# 本港新聞

## 外意出模壓廠器機角旺 人途斃擊餅鐵

### 命一走奪出飛內店從餅鐵磅十 外意業工於死料詎買去子男

【本報訊】一名男子昨日在旺角鐵餅廠內被壓死，死者為一名年約二十歲的男子，其父在案發後隨即向警方報案。據悉，該名男子是在該廠內購買鐵餅時，因廠內機器故障，被壓死。死者之父在案發後隨即向警方報案，並要求該廠負責人賠償。目前，該廠負責人已被警方扣留，並正接受調查。

## 兩童被斬血濺床邊 慈母涉嫌傷人自刎

【本報訊】一名婦女昨日在九龍區內，因不滿其子與一女童爭執，竟將兩童斬死，並自刎。案發後，該婦女已被警方扣留，並正接受調查。據悉，該名婦女在案發前，曾與其子發生爭執，並將其子斬死。隨後，她又將一女童斬死，並自刎。目前，該婦女已被警方扣留，並正接受調查。

## 四名高級警官 榮獲處長嘉獎

【本報訊】四名高級警官昨日獲處長嘉獎，以表彰其在過去一年中所作出的傑出貢獻。這四名警官分別是：第一、二、三、四。他們在過去一年中，分別在打擊犯罪、維護治安、服務市民等方面作出了傑出貢獻。處長在嘉獎時表示，這四名警官是警隊的楷模，他們的表現為警隊爭了光。

## 西貢公路交通意外 四車連環撞 七男女受傷

【本報訊】昨日在西貢公路發生一起嚴重的交通意外，四輛汽車連環相撞，造成七人受傷。據悉，這起意外發生在下午三時左右，當時四輛汽車正行駛在該公路上。由於其中一輛汽車突然變道，導致後方車輛避讓不及，發生連環相撞。目前，受傷人員已被送往醫院救治，事故原因正在調查中。

## 非法入境被遣回鄉戶籍已取消 大陸客再偷渡來港

【本報訊】一名非法入境的大陸客昨日被遣回其原籍地，其戶籍已被取消。據悉，該名客在入境時被發現持有偽造證件，並被警方扣留。經過調查，證實其為非法入境。目前，該名客已被遣回其原籍地，其戶籍已被取消。警方表示，將繼續加強對非法入境的打擊力度。

## 大陸客再偷渡來港 判監一年刑滿出境

【本報訊】一名大陸客因再次偷渡來港，被判監一年，刑滿後須出境。據悉，該名客在過去一年內曾多次偷渡來港，並被警方多次抓獲。目前，該名客已被判監一年，刑滿後須出境。警方表示，將繼續加強對偷渡行為的打擊力度。

## 要求丈夫遺囑有效 婦人入稟裁定勝訴

【本報訊】一名婦人昨日入稟法院，要求裁定其丈夫的遺囑有效。案發後，該婦人已被警方扣留，並正接受調查。據悉，該名婦人的丈夫在生前曾立下一份遺囑，將遺產分配給其子女。然而，該名婦人對此表示不滿，並要求法院裁定該遺囑無效。目前，法院已受理該案，並將於近期開庭審理。

## 七十六警務人員 獲頒獎章及勳扣

【本報訊】七十六名警務人員昨日獲頒獎章及勳扣，以表彰其在過去一年中所作出的傑出貢獻。這七十六名人員分別在打擊犯罪、維護治安、服務市民等方面作出了傑出貢獻。處長在頒發獎章時表示，這七十六名人員是警隊的楷模，他們的表現為警隊爭了光。

## 萬寶至公司被控案 法官裁定需要答辯

【本報訊】萬寶至公司昨日被控案，法官裁定該公司需要答辯。據悉，該公司被控在過去一年中，存在多起違法行為。目前，該公司已向法院提出答辯，並表示將全力配合調查。法官在裁定後表示，將根據事實作出判決。

## 四項罪名暫不起訴 邱達成僅被控謀殺

【本報訊】一名男子因涉及四項罪名，目前僅被控謀殺一項罪名。據悉，該名男子在過去一年中，涉嫌多起犯罪行為。目前，警方已對其進行了調查，並決定暫不起訴其另外三項罪名。該名男子目前僅被控謀殺一項罪名，並將於近期開庭審理。

## 廠內工人吸入有害氣體不適 萬寶至公司被控案

【本報訊】萬寶至公司昨日被控案，法官裁定該公司需要答辯。據悉，該公司被控在過去一年中，存在多起違法行為。目前，該公司已向法院提出答辯，並表示將全力配合調查。法官在裁定後表示，將根據事實作出判決。

## 萬寶至公司被控案 法官裁定需要答辯

【本報訊】萬寶至公司昨日被控案，法官裁定該公司需要答辯。據悉，該公司被控在過去一年中，存在多起違法行為。目前，該公司已向法院提出答辯，並表示將全力配合調查。法官在裁定後表示，將根據事實作出判決。

## 與其區區比較 城皆治安 並不差

【本報訊】一名男子昨日在旺角鐵餅廠內被壓死，死者為一名年約二十歲的男子，其父在案發後隨即向警方報案。據悉，該名男子是在該廠內購買鐵餅時，因廠內機器故障，被壓死。死者之父在案發後隨即向警方報案，並要求該廠負責人賠償。目前，該廠負責人已被警方扣留，並正接受調查。

## 兩童被斬血濺床邊 慈母涉嫌傷人自刎

【本報訊】一名婦女昨日在九龍區內，因不滿其子與一女童爭執，竟將兩童斬死，並自刎。案發後，該婦女已被警方扣留，並正接受調查。據悉，該名婦女在案發前，曾與其子發生爭執，並將其子斬死。隨後，她又將一女童斬死，並自刎。目前，該婦女已被警方扣留，並正接受調查。

## 四名高級警官 榮獲處長嘉獎

【本報訊】四名高級警官昨日獲處長嘉獎，以表彰其在過去一年中所作出的傑出貢獻。這四名警官分別是：第一、二、三、四。他們在過去一年中，分別在打擊犯罪、維護治安、服務市民等方面作出了傑出貢獻。處長在嘉獎時表示，這四名警官是警隊的楷模，他們的表現為警隊爭了光。

## 西貢公路交通意外 四車連環撞 七男女受傷

【本報訊】昨日在西貢公路發生一起嚴重的交通意外，四輛汽車連環相撞，造成七人受傷。據悉，這起意外發生在下午三時左右，當時四輛汽車正行駛在該公路上。由於其中一輛汽車突然變道，導致後方車輛避讓不及，發生連環相撞。目前，受傷人員已被送往醫院救治，事故原因正在調查中。

## 非法入境被遣回鄉戶籍已取消 大陸客再偷渡來港

【本報訊】一名非法入境的大陸客昨日被遣回其原籍地，其戶籍已被取消。據悉，該名客在入境時被發現持有偽造證件，並被警方扣留。經過調查，證實其為非法入境。目前，該名客已被遣回其原籍地，其戶籍已被取消。警方表示，將繼續加強對非法入境的打擊力度。

## 大陸客再偷渡來港 判監一年刑滿出境

【本報訊】一名大陸客因再次偷渡來港，被判監一年，刑滿後須出境。據悉，該名客在過去一年內曾多次偷渡來港，並被警方多次抓獲。目前，該名客已被判監一年，刑滿後須出境。警方表示，將繼續加強對偷渡行為的打擊力度。

## 要求丈夫遺囑有效 婦人入稟裁定勝訴

【本報訊】一名婦人昨日入稟法院，要求裁定其丈夫的遺囑有效。案發後，該婦人已被警方扣留，並正接受調查。據悉，該名婦人的丈夫在生前曾立下一份遺囑，將遺產分配給其子女。然而，該名婦人對此表示不滿，並要求法院裁定該遺囑無效。目前，法院已受理該案，並將於近期開庭審理。

## 七十六警務人員 獲頒獎章及勳扣

【本報訊】七十六名警務人員昨日獲頒獎章及勳扣，以表彰其在過去一年中所作出的傑出貢獻。這七十六名人員分別在打擊犯罪、維護治安、服務市民等方面作出了傑出貢獻。處長在頒發獎章時表示，這七十六名人員是警隊的楷模，他們的表現為警隊爭了光。

## 萬寶至公司被控案 法官裁定需要答辯

【本報訊】萬寶至公司昨日被控案，法官裁定該公司需要答辯。據悉，該公司被控在過去一年中，存在多起違法行為。目前，該公司已向法院提出答辯，並表示將全力配合調查。法官在裁定後表示，將根據事實作出判決。



### 月上

每當晚上，你抬頭就看到月亮。我在月球上看地球也是差不多。它活像一個藍色的皮球掛在黑暗的背景中。你幾乎可以伸出手指去碰它。那種感覺是無法想像得到的。我這次月球之旅是一個很長的計劃。它包括多年的訓練和準備。對我來說，能夠被選為少數登陸月球的其中一人是一項光榮。直至旅程、發射及回程之後，我才有機會真正去深入回想宇宙的奇妙，以及我這一個有如此特別的經歷的人內心的感受。

我們三個都對這次經歷嘖嘖稱奇，但表達方式各有不同。讓我先簡略地告訴你我們登陸月球的情形。

一九七一年七月二十六日，我們三人在早上四時三十分就起了床。那時很早，我們都知道這多年來的訓練，就是為了那天。當大家都準備好了，驗身證明身體健康後，我們就替我們穿上太空衣。雖然它們在地球上很重，但在無重力吸引力的月球上，就輕得多了。

我們乘車到達發射台，再乘電梯進入那三百六十英尺高的太空火箭，再進入頂部的太空艙裡。距離地面足有一幢三十六層的大廈一般高，這座巨大的東西，真令人懷疑它怎能飛到天空去。我們在艙內正面向天的坐着，等待着倒數……十、九、八、七、六、五、四、三、二、一發射！接著我們感到、再聽到下面的巨響，再慢慢上升。

我們感到好像掛在空中。隨著速度增加，火箭的移動由很慢而漸漸加快、加快、再加快……

那時我們正受着比平常多出四倍的壓力，而且吵得利害。直至火箭的速度超越音速後方才停止。接着我們加速至一萬八千英里，再由向上變為向前進入地球的軌跡。

於是我們望向窗外，天空越來越黑。在地球的軌跡上，看到上面的黑天空，和下面的藍天空，更可以看到美麗的地球……藍色的水；棕色的、綠色的沙漠；白色的雲和各大洲——北美洲、歐洲、亞洲、中國。但並不感到那二萬五千英里的時速。

兩天後，我們接近月球。遠看它是銀白色的形狀。慢慢進入了它的軌跡，可能就是看慣了圖片的緣故，它看來大得利害，美麗得利害。它的表面像沙一般灰，看來絕不像是真的。因為沒有空氣的緣故，一切都出奇地清晰，光亮的地方極光亮，黑暗的地方極黑暗。

當我們更接近它的表面，飛越那些山脈和山谷時，大家才發覺原來我們的時速是那麼快。電腦幫助了我們安穩地降落，那種感覺非常特別——我們正在月球表面上！心裡立即充滿着拓荒的熱誠。



# 本港新聞

## 青年反鎖聲言自焚 與警對峙兩個小時

【本報訊】一名反鎖聲言自焚的青年，昨日凌晨在灣仔區內，與警對峙兩個小時，結果自行開門隨警而去協助調查。

（本報記者）一名反鎖聲言自焚的青年，昨日凌晨在灣仔區內，與警對峙兩個小時，結果自行開門隨警而去協助調查。

## 五男子涉嫌偽造金飾騙財 三人不認罪今續審

【本報訊】五名涉嫌偽造金飾騙財的男子，昨日在法院審訊，其中三人不認罪，今續審。

（本報記者）五名涉嫌偽造金飾騙財的男子，昨日在法院審訊，其中三人不認罪，今續審。

## 大鵬灣海面 有水怪出沒

【本報訊】大鵬灣海面，近日頻傳有水怪出沒，引起不少市民關注。

（本報記者）大鵬灣海面，近日頻傳有水怪出沒，引起不少市民關注。

## 人事管理實務 函授證書課程摘要

【本報訊】人事管理實務函授證書課程摘要，內容詳盡，歡迎報名。

（本報記者）人事管理實務函授證書課程摘要，內容詳盡，歡迎報名。

### 確定工作要求的程序

（一）工作分析：工作分析是確定工作要求的基礎，其目的是明確工作的性質、內容、責任及所需的能力。

（二）工作說明：工作說明是根據工作分析的結果，對工作的性質、內容、責任及所需的能力進行詳細的描述。

（三）工作說明書：工作說明書是根據工作說明，對工作的性質、內容、責任及所需的能力進行詳細的描述。

（四）工作說明書的編制：工作說明書的編制是根據工作說明，對工作的性質、內容、責任及所需的能力進行詳細的描述。

### 承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

（本報記者）承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

### 承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

（本報記者）承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

### 承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

（本報記者）承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

### 遷址啟事

自一九八三年八月十日起，本公司註冊辦事處將遷往：

香港皇后大道中三十六號  
興隆大廈302室

建懋國際有限公司  
BUILDMORE INTERNATIONAL LIMITED

### 大衆國際投資有限公司 股東週年大會通告

【本報訊】大衆國際投資有限公司股東週年大會通告，歡迎股東參加。

（本報記者）大衆國際投資有限公司股東週年大會通告，歡迎股東參加。

### 萬衆財務(香港)有限公司 股東週年大會通告

【本報訊】萬衆財務(香港)有限公司股東週年大會通告，歡迎股東參加。

（本報記者）萬衆財務(香港)有限公司股東週年大會通告，歡迎股東參加。

### 香港地方法院離婚案

【本報訊】香港地方法院離婚案，涉及一宗離婚案件，歡迎關注。

（本報記者）香港地方法院離婚案，涉及一宗離婚案件，歡迎關注。

### 九龍地方法院雜項案

【本報訊】九龍地方法院雜項案，涉及多宗民事案件，歡迎關注。

（本報記者）九龍地方法院雜項案，涉及多宗民事案件，歡迎關注。

### 承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

（本報記者）承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

### 承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

（本報記者）承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

### 承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

（本報記者）承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

### 承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

（本報記者）承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

### 承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

（本報記者）承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

### 承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

（本報記者）承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

### 承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

（本報記者）承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

### 電子錶廠

誠聘生產部助理主管，男性，年30以下，需有多年行針錶或機械表裝配經驗，請來函本報信箱式壹號，詳列履歷，守秘。

### 紡織機械出售

情況良好清花機，網絲機，併條機，條卷機，精梳機，粗紗機，細紗機，筒子機等配備齊全。有意者請電 0-200111洽

### 香港理工學院

一九八三至八四年度  
夜間課程面試及學能測驗之  
新生入學申請結果通告

### 承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。

（本報記者）承銀主命貴重物業出投，包括珠寶首飾、名畫、古玩等，歡迎參觀。











# 娛樂圈

## 港台電視部計劃已久的連續劇

### 克服困難開拍有期

#### 演員實景却遇問題

【本報訊】香港電視廣播有限公司（TVB）計劃已久的連續劇《柳毅傳書》，經過多番籌備，目前正積極籌備中。據悉，該劇將由多位知名演員主演，預計將於近期開拍。然而，在籌備過程中，也遇到了一些困難，特別是在演員實景拍攝方面，目前仍有一些問題需要解決。不過，TVB方面表示，他們有信心克服這些困難，確保劇集能按計劃開拍。

## 無線獨家播映權

### 監製赴滬商討細則

【本報訊】無線電視（TVB）獨家播映權的監製，日前已飛往上海，與有關方面商討細則。據悉，此次商討主要涉及版權、播映時間及廣告收入等問題。目前，雙方已達成初步協議，預計近期內可正式簽署合約。

## 廣東粵劇團為八和籌款

### 省港紅伶義唱大會

【本報訊】廣東粵劇團為籌集資金，日前在港舉行了一場義唱大會。當晚，多位省港紅伶齊聚一堂，為八和籌款。大會氣氛熱烈，觀眾踴躍，所得款項將全部撥作八和的經費。

## 兩地紅伶交流唱曲

【本報訊】兩地紅伶日前在港舉行了一場交流唱曲大會。當晚，多位紅伶同台演出，展示了精湛的唱功和演技。大會旨在促進兩地紅伶的交流與合作，共同提高粵劇藝術水平。

## 中國電影名作展開幕

【本報訊】中國電影名作展日前在港舉行開幕典禮。當晚，多位電影界名流出席，共同見證了這一重要時刻。展覽將展出多部中國電影名作，為觀眾提供一次難得的觀摩機會。

## 城南舊事感人

【本報訊】電影《城南舊事》日前在港舉行放映。當晚，多位觀眾到場觀看，對影片感人的情節和精湛的演技表示讚賞。影片通過對北京城南舊事的回憶，展現了人與人之間的真情實感。

## 柳毅傳書受歡迎原因

【本報訊】《柳毅傳書》自開拍以來，一直受到觀眾的熱烈歡迎。究其原因，主要有以下幾點：首先，劇集情節動人，引人入勝；其次，演員演技精湛，形象鮮活；最後，製作精良，畫面美觀。這些因素共同促成了該劇的成功。

## 來自非洲雜技新苗

【本報訊】來自非洲的雜技新苗日前在港進行培訓。這些新苗在非洲擁有豐富的雜技經驗，此次來港培訓，旨在學習和吸收當地的雜技精華，提高自身的表演水平。他們表示，將努力學習，為觀眾帶來精彩的表演。

## 袁和平在台拍片

【本報訊】著名導演袁和平日前在台灣拍片。袁導演此次來台，是為了拍攝一部動作片。他表示，台灣擁有優秀的演員和製作團隊，為拍片提供了良好的條件。目前，拍攝工作進展順利，預計近期內可完成拍攝。

## 雅爾中國演奏

【本報訊】雅爾中國演奏團日前在港舉行演奏會。當晚，演奏團演奏了多首中國傳統名曲，展現了精湛的演奏技巧和深厚的音樂功底。觀眾對演奏會的評價很高，紛紛稱讚演奏團的演出精彩絕倫。

## 無線新聞部

【本報訊】無線電視新聞部日前舉行了一場新聞發布會。新聞部負責人表示，他們將繼續關注社會熱點事件，為觀眾提供及時、準確的新聞報導。同時，他們也呼籲社會各界加強合作，共同維護社會的穩定和繁榮。

## 大陸接洽合作

【本報訊】無線電視新聞部日前與大陸方面接洽合作。雙方就新聞報導、節目製作等方面達成了初步協議。此次合作旨在加強兩地媒體的交流與合作，共同提高新聞報導的質量和水平。

【本報訊】無線電視新聞部日前舉行了一場新聞發布會。新聞部負責人表示，他們將繼續關注社會熱點事件，為觀眾提供及時、準確的新聞報導。同時，他們也呼籲社會各界加強合作，共同維護社會的穩定和繁榮。



## 心情隨天氣而變

### 周秀蘭怕拍古裝戲

【本報訊】著名粵劇演員周秀蘭日前表示，她對拍攝古裝戲感到有些恐懼。她認為，古裝戲的拍攝過程非常辛苦，需要長時間的戶外拍攝和繁重的體力勞動。她表示，她更喜歡拍攝現代戲，因為拍攝過程相對輕鬆，而且可以更好地發揮她的演技。

## 日本迪斯尼樂園觀光團

華僑日報讀者七海旅行團主辦

節目第一流 \* 超值好享受

遍遊本州著名度假勝地，包括：日本首都東京、寶塚、富士山、山中湖、京都、奈良、箱根、名古屋、大阪等名勝風光，參觀馳譽世界最近開幕之東京迪斯尼樂園，深具教育意義之東京科學館，並欣賞由百名青春女藝員組成之寶塚少女歌舞團精彩表演，全權住宿一流大酒店，三餐精美膳食，專人領隊，節目一流，超值享受。

● 六天迪斯尼樂園本州豪華觀光團（逢星期二、四、六出發）\$2,860

● 八天迪斯尼樂園本州豪華觀光團（逢星期五、六、日出發）\$3,590

特別加贈：六天團：八月十九日（餘額數名）

——東京迪斯尼樂園——

個人旅遊計劃

天天出發，日期任擇

自由遊覽，不受限制

包括下列各項服務：

- ① 香港至東京之五至十七日來回機票
- ② 選擇任何日航國際酒店網旗下指定之十二間酒店住宿五晚
- ③ 每天美式早餐
- ④ 迪斯尼樂園之入場券及遊玩券
- ⑤ 東京市內購物及餐廳指南一本

詳情請詢：

七海旅行有限公司

地址：香港德輔道中88-98號

電話：5-413081（四線）

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly 隨華僑日報附送

### 本期預告：

封面專題：積極發展香港工業

法國收緊移民政策 王安創造電腦王國富可敵國名揚中外

女性健身新潮流 英式下午茶（食在香港） 周潤發婚後變化大

西貢黃昏可遊（今日何處去） 聽項斯華的演奏

電視節目表 身邊瑣事 德國的汽車改裝公司

美國超級市場隨喜錄（旅遊之頁） 兒童週刊

“歌樂大匯唱”聽後

逢星期日隨華僑日報附送



# 有助地產復甦

## 利過產生免避況情求供意注需仍

### 出指道市析分強永袁·討探題專會子獅界新

【本報訊】地產界人士指出，目前地產市場仍處於低潮，但隨著經濟復甦，地產市場將會轉好。地產界人士指出，目前地產市場仍處於低潮，但隨著經濟復甦，地產市場將會轉好。地產界人士指出，目前地產市場仍處於低潮，但隨著經濟復甦，地產市場將會轉好。

# 元朗本年度決擴大

## 推行連串減罪運動

### 分在四鄉區舉辦減罪同樂日、中秋

【本報訊】元朗區議會決定，今年度將擴大推行連串減罪運動，包括舉辦減罪同樂日、中秋減罪運動等。元朗區議會決定，今年度將擴大推行連串減罪運動，包括舉辦減罪同樂日、中秋減罪運動等。

# 足球賽激烈

## 計劃康體工友

### 潮高進續加參隊二十三

【本報訊】由勞工處主辦的足球賽，目前正處於激烈階段。計劃康體工友，潮高進續加參隊二十三。計劃康體工友，潮高進續加參隊二十三。

# 獨木舟訓練

## 名報滿到可加參

### 計劃訓練名報滿到可加參

【本報訊】由勞工處主辦的獨木舟訓練，目前正處於激烈階段。名報滿到可加參，計劃訓練名報滿到可加參。

# 西貢區議會出版特刊

## 介紹新鎮各鎮資料

### 發展已理理想旅遊區

【本報訊】西貢區議會出版特刊，介紹新鎮各鎮資料。發展已理理想旅遊區，發展已理理想旅遊區。

# 北區區議員

## 會議策政屋公

### 見意民居達署署房向

【本報訊】北區區議員會議策政屋公，見意民居達署署房向。見意民居達署署房向，見意民居達署署房向。

# 古井同鄉會

## 選舉理監事

### 選理監事選舉理監事

【本報訊】古井同鄉會選舉理監事，選理監事選舉理監事。選理監事選舉理監事，選理監事選舉理監事。

# 供求失調造成疲弱

## 減價可使資金回籠

### 若待時機出售須先支付皮費利息

【本報訊】地產界人士指出，目前地產市場供求失調，造成疲弱。減價可使資金回籠，若待時機出售須先支付皮費利息。

# 離島八區聯辦

## 第八屆水運大會

### 並主辦三屆新界國際水運會

【本報訊】離島八區聯辦第八屆水運大會，並主辦三屆新界國際水運會。離島八區聯辦第八屆水運大會，並主辦三屆新界國際水運會。

# 激烈爭競賽球籃球足

## 計劃康體工友

### 潮高進續加參隊二十三

【本報訊】由勞工處主辦的足球賽，目前正處於激烈階段。計劃康體工友，潮高進續加參隊二十三。

# 獨木舟訓練

## 名報滿到可加參

### 計劃訓練名報滿到可加參

【本報訊】由勞工處主辦的獨木舟訓練，目前正處於激烈階段。名報滿到可加參，計劃訓練名報滿到可加參。

# 西貢區議會出版特刊

## 介紹新鎮各鎮資料

### 發展已理理想旅遊區

【本報訊】西貢區議會出版特刊，介紹新鎮各鎮資料。發展已理理想旅遊區，發展已理理想旅遊區。

# 北區區議員

## 會議策政屋公

### 見意民居達署署房向

【本報訊】北區區議員會議策政屋公，見意民居達署署房向。見意民居達署署房向，見意民居達署署房向。

# 古井同鄉會

## 選舉理監事

### 選理監事選舉理監事

【本報訊】古井同鄉會選舉理監事，選理監事選舉理監事。選理監事選舉理監事，選理監事選舉理監事。

自一九七八年「週末狂熱」掀起的士高舞狂潮以來，「勁舞」掀起八十年代青年舞蹈新高潮！



橫掃四、五、六 三個月全美加，高踞賣座榜首，創票房新紀錄！

### 香港人遊香港

#### 銀礦灣酒店之夜

- 乘冷氣豪華客輪直達海窩
- 下榻銀礦灣酒店豪華客房
- 暢遊貝澳海灘賞黃昏美景
- 海鮮晚宴於貝澳著名酒家
- 酒店餐廳豐富精美早餐
- 晨曦漫步海窩白銀鄉攝影
- 參觀大澳龍田新邨新建設
- 大澳漁鄉客家風味午餐
- 漫遊昂平寶蓮寺茶園馬場

日期：8月13日(星期六)下午二時至 8月14日(星期日)下午七時

費用：\$428.00(二人一房)  
\$258.00(小童半價)  
(只限)

名額僅餘10位 報名從速

七海旅運有限公司  
香港中環德輔道中88號 華僑商業大廈18字樓 5-413081

### 普慶·明珠後天獻映

1983年度全球再版發行

橫行歐洲戰場 神出鬼沒！ 指揮殘破部隊 反敗為勝！

金像導演：哥普拉 担任本片編劇

霍士公司耗資最鉅 超級戰爭傳記片王 七項奧斯卡金像獎冠軍片

佐治史葛 傑出代表作

卡洛馬

### 古井同鄉會

#### 選舉理監事

舉行會員大會，選出理監事。選舉理監事，選舉理監事。

### 寶慶宮 戲院

明天獨家盛大獻映

導演：柴費拉里

赤子情

菲丹娜惹 莊威 歷奇史萊德 領力合演



# 娛樂圈

## 潔潔衛眼識英雄 先煥貞只拍過廣告 却是影視圈搶手貨

「潔潔衛」的出現，明眼人一看便知，她是一個「花瓶」，但她的出現，卻令影視圈刮目相看。她是一個「花瓶」，但她的出現，卻令影視圈刮目相看。她是一個「花瓶」，但她的出現，卻令影視圈刮目相看。

## 狄寶娜英國探親 成了家鄉傳播界訪問對象

狄寶娜最近由英國回港，她此行主要是探親，其地她曾與家鄉傳播界人士會面，並與他們交換意見。狄寶娜最近由英國回港，她此行主要是探親，其地她曾與家鄉傳播界人士會面，並與他們交換意見。

## 蔣金肥人有肥福 電影電視搵真銀

蔣金肥人最近由英國回港，她此行主要是探親，其地她曾與家鄉傳播界人士會面，並與他們交換意見。蔣金肥人最近由英國回港，她此行主要是探親，其地她曾與家鄉傳播界人士會面，並與他們交換意見。

## 藝術中心辦 名導演選方育平

由香港藝術中心主辦，方育平導演的「名導演選」，將於八月廿四日至廿六日，在藝術中心舉行。由香港藝術中心主辦，方育平導演的「名導演選」，將於八月廿四日至廿六日，在藝術中心舉行。



白雲紅「中環」中表演鬼魂出現時的身段。



### 遊水鄉大澳

梅窩專線，專車上山，不必輪候，旅途舒適，冷氣船位，精美上菜，與別不同，口碑載道。

- 1. 豪華客位專輪往返梅窩
- 2. 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
- 3. 自由選購著名特產及海味
- 4. 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 5. 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
- 6. 鳳凰山嶺堂享用精美上素
- 7. 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
- 8. 觀光石壁水塘賞偉大建設
- 9. 全場贈送陳意齋旅行三寶

日期：8月14日（星期日）  
時間：上午九時至下午五時止  
費用：\$105.00

報名地點：  
七海旅運有限公司  
香港德輔道中88-98號華僑商業大廈1802室 4-13081(4線)

代售處：  
金寶彩色沖印其中十間港九分店  
中環：皇后大道中37號余道生行地下 5-235265  
香港太子大廈地下27A 5-260511  
灣仔：灣仔道140號海運商場 5-729705  
灣仔：灣仔士打道250號伊利亞沙伯大廈 5-795055  
北角：英皇道255號國和商場地下 5-787348  
跑馬地：成和道6號地下 5-739570  
尖沙咀：彌敦道美蘭酒店商場 5-691042  
深水埗：大埔道156號B1地下 3-7776897  
紅磡：土瓜灣道66號大一新物中心 3-633913  
旺角：裕民坊63號地下 3-691438

## 地產與樓房

買賣租賃 · 建築材料  
瓷磚潔具 · 電器燈飾  
傢俬裝修 · 居室設計

每天收費  
三寸半位（一格高）每段四十元  
加印紅色每段五十七元半  
七寸位（二格高）每段八十一元  
加印紅色每段一百一十五元

### 華偉工業大廈

荃灣白田壩街53-61號  
車位充足，上落貨便，四正無柱  
面積：由760呎起  
首期少，可分十年供付  
洽購請電：5-202802  
0-403209（假日照常）

### 金邦大廈

屯門旺舖中央冷氣  
售每呎750元，租2.10元起  
B座二樓8,950呎  
面積：A座五樓5,056呎  
B座五樓5,571呎  
特價：廉售每呎210元  
平租22,000元起  
正義置業有限公司  
香港德輔道中184號華偉大廈1201-4室  
電話：5-452322

### 安達工業大廈

下葵涌華山街2-6號  
B座二樓8,950呎  
面積：A座五樓5,056呎  
B座五樓5,571呎  
特價：廉售每呎210元  
平租22,000元起  
正義置業有限公司  
香港德輔道中184號華偉大廈1201-4室  
電話：5-452322

### 旺舖租售二住宅廉售

1. 西環荷李活街太康大廈地下實用350呎起  
售533,700，一起租4,230，一起  
2. 西環荷李活街太康大廈19號433呎特價32萬  
3. 上環荷李活街174號至174A號地下實用  
630呎起至1,650呎售890,000，一起  
租5,580，一起  
錦茂企業有限公司 5-236049

### 廉價廠房出租

香港仔黃竹坑道63號9/F  
面積 9710呎  
適合各行業 交通方便  
請電：H-630391

### 太平道舖

三千五呎，租四萬五  
舖面特闊，附停車位  
合銀行超級市場陳列室車行企業化快餐店詳情請電 K307251何洽

### 背箕灣嘉裕大廈

南安街1-7號巴士總站側  
541-618呎，兩梯  
三伙，全部高層，  
月租\$2600起。  
嘉年地產有限公司  
5-256051

### 洋樓租售

創業中心500呎，高層，全新，通爽光猛，售35萬，租2,700.00  
廠房租售  
沙田火炭海輝工業中心，2,200呎，中層，適合各行各業。  
荃灣沙咀道榮豐工業大廈，2,600呎，高層，適合各行各業。  
請電K323190鄭君或余君洽

### 威享大廈

皇后大道中128-140號  
新型寫字樓  
高低層租售  
城記有限公司 六基有限公司  
5-226009 5-252497

### 華比銀行大廈

高級寫字樓招租  
面積525-770平方呎  
高速電梯三部 中央冷氣系統  
查詢請電：3-950277偉華  
林蘭街109-113號近登打士街口  
偉華商業大廈  
旺舖連閣樓共約4000呎  
寫字樓單位約300呎起

### 布行旺舖

九龍深水埗基隆街139號地下連石屎閣，地點佳，樓底高廉價租售 電3-967805洽

### 寫字樓廉租

德輔道中高級商業大廈二千餘呎玻璃幕牆中央冷氣裝修間格等俱全八月中旬可遷入租金特廉 請電437200洽

### 招租

①中環皇后大道中138號威享大廈  
新型寫字樓 1000-3485呎  
②中環德輔道中26-28號新型商業 1000呎連冷氣裝修適合股票行及寫字樓  
③中環羅便臣道20-32號中層670呎全海景兩房一廳有冷氣及傢俬  
④荃灣東亞花園高層住宅635呎有冷氣及傢俬  
洽租處：裕信有限公司 5-433255內線39 謝先生

### 特平廠房出租

背箕灣嘉裕大廈16/F連天台  
合共面積6609呎  
請電H633129

### 萬昌工廠大廈

九龍青洲山道532-532A  
出租 每呎：2.50元  
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓電話H252497

### 大生商業大廈

香港軒尼詩道24-34號（地下中國旅行社）  
大生銀行大廈  
香港德輔道中130-132號  
高級寫字樓廉租  
面積300呎-1,356呎  
中央冷氣系統，免收管理費  
快速電梯多部，實用面積大  
大生銀行洽租電話 ⑤445011 ⑤455242

### 屯門高級工廠大廈招租

三個單位每單位式萬呎  
有意請電3-855183何先生洽

### 中區寫字樓廉租

干諾道中威信大廈，高層面海景  
鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租  
電：H四九一四七九洽

### 平租

每呎租\$1.80面積3993-4011呎  
萬美達工業大廈上葵涌梨木道58-64號  
四面單邊，工潔充足，交通方便  
聯絡電話：0-625071蘇洽

### 大埔旺舖

地下連閣共五千呎，舖面特闊，近街市，巴士站，的士站，合財務公司，珠寶金行，茶餐廳等。有意者請親臨請電43號，或電0-6561285，0-6566282 蔡先生洽  
★★特價150萬★★

### 中區萬宜大廈招租

寫字樓旺舖實用面積計  
電話5-239859 5-226917

### 中區銀行大廈

寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。  
電話5-244133港內線259號

### 火炭廠房·貨倉特價廉租

由2000-20,000平方呎  
貴重物業，設計週詳，伙數簡單  
業主管理，廠商洋行，租用滿意  
③841966 ③889238

### 洋樓出租

羅便臣道三號1800呎有大海景有車位  
麥當奴道78號1700呎有小海景有車位  
山光道10號750呎近馬場有車位  
5-458288  
洽租電話 5-450282 馬小姐

### 萬美達工業大廈

梨木道58-64號  
租每呎\$1.80 售每呎\$189  
面積3993呎 每層兩伙 尚有少量單位  
接洽處電話：0-621785  
地盤電話：0-212190 隨時引看

### 本欄廣告·費用廉宜

集中宣傳·收效宏大

### 市區廠房平租

廣東道1159-1161號二樓，面積由7,000呎至全層14,000呎，有電梯，合各行輕重工業。  
有電梯，合各行輕重工業。  
由1,300呎起，地方寬闊，合各行各業。  
詳電3-695431蔡先生洽

### 東區寫字樓租售

灣仔區道76-78號卓信商業大廈寫字樓單位建築面積644至739呎全部特價租售交通方便貼近地鐵站即可入伙  
電話：5-231552洽









### 推行統一教授音樂制度 教署計劃十月開辦 中五程度音樂課程

【專訊】香港教育委員會，已定於本年九月開辦中五程度音樂課程，此舉將使全港中學音樂課程，邁向統一教授音樂制度的先河。

教育委員會表示，此項課程，是根據中學音樂課程綱要，由該會音樂教育小組，經過兩年多時間的研究，並參考了其他國家的音樂課程，而制定出來的。此項課程，將使全港中學音樂課程，邁向統一教授音樂制度的先河。

### 美國社會崇尚民主自由 進修高等學位理想之地 美國駐港總領事李安頓獎學金 三港生獲獎美國大學同學會獎金赴美

【專訊】美國駐港總領事李安頓，日前頒發三項獎學金，分別給三位香港學生，以資助他們赴美進修。這三位獲獎學生分別是：陳國治、李國治、李國治。

李安頓總領事表示，這三位學生，都是品學兼優，具有領導才能的年輕人。他們赴美進修，將有助於他們在學術和專業方面取得進一步的成就，並為香港的社會和經濟發展做出貢獻。

### 華僑日報學童美協合辦 青少年暑期設計賽 平面設計題目公佈

【專訊】華僑日報與美國美術協會合辦的「青少年暑期設計賽」，現已進入報名階段。本報特別為讀者公佈了平面設計比賽的題目，包括：

- （一）設計一個理想的未來城市。
- （二）設計一個理想的未來交通工具。
- （三）設計一個理想的未來建築物。
- （四）設計一個理想的未來服裝。
- （五）設計一個理想的未來玩具。

參賽者須在八月一日前，將作品寄回本報，以便評審。獲獎作品將由本報及美國美術協會聯合展出。

### 香港青少年暑期八三設計比賽

華僑日報主辦 香港學童美術展覽會聯合主辦

姓名：\_\_\_\_\_ 出生日期：\_\_\_\_\_ 年歲：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_

住址：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

參加組別：☐ 初級組 ☐ 高級組

參賽題目：☐ A B C ☐ A B C

參賽部份：☐ 平面設計 ☐ 立體設計 ☐ 海報設計 ☐ 兒童玩具設計 ☐ 兒童用品設計 ☐ 兒童傢俬設計 ☐ 兒童服裝設計 ☐ 兒童書信設計 ☐ 兒童廣告設計 ☐ 兒童包裝設計 ☐ 兒童插畫設計 ☐ 兒童漫畫設計 ☐ 兒童攝影設計 ☐ 兒童攝影設計 ☐ 兒童攝影設計

一切作品概不退還 日期：\_\_\_\_\_ 簽名：\_\_\_\_\_

### 報日僑華 襄善解請 學助童救

【專訊】華僑日報為支持社會公益事業，特設「救童助學」專欄，歡迎各界人士踴躍投稿。本報將對優秀稿件進行編輯和出版，以幫助有需要的人士。

投稿者請將稿件寄至：華僑日報編輯部，地址：香港中環皇后大道中。

# 瑪利亞預科書院招生 1976年創校

本校創校於1976年，港九共有正分校五間，標準課室共達一百三十餘個。設有圖書館，理科實驗室，電腦控制室，學生溫習室等。課程編製，教學進度，學生習作，學生成績，全部以最新電腦控制，為本港最具規模之專門預科書院。

- (A) 中學會考合格科目不足四科者——可報讀本校美加大學預科或F.5重讀班。
- (B) 中學會考獲任何四科E級者——可報讀本校英國大學預科(G.C.E.) F.6。
- (C) 中學會考獲六科合格(包括中、英兩科)，其中有四“D”或一“C”者——可報讀本校中大預科班。
- (D) 中學會考獲六“D”或四“E”二“C”(包括英文)者——可報讀本校港大預科班。

(一) 招收班級及課程：(上午班、下午班及夜校)		本年度港大、中大及中學會考放榜，本校學生及格率，比去年大幅度增加，成績更顯輝煌。	
<b>港大班 H.K.U. (F.6, F.7) ARTS CLASS</b> (choose 5 subjects) Use of English Chinese Language Chinese History History Geography, Psychology	<b>COMMERCIAL CLASS</b> Use of English Economics Principles of Accounts Business Studies Pure Mathematics	<b>中大班 C. U. H. K. ARTS CLASS</b> English Chinese Chinese History Mathematics History Geography Economics	<b>美國大學預科班 (G.C.E.-L.U.) (G.C.E.-A.E.B.)</b> SUBJECTS FOR BOTH 'A' & 'O' LEVELS: Engineering Class (LONDON U) Physics or Engineering Sci. Pure Mathematics Applied Mathematics Engineering Drawing English Language
<b>SCIENCE CLASS A</b> Use of English Physics Chemistry Pure Mathematics Applied Mathematics	<b>SOCIAL SCIENCE CLASS</b> Use of English Sociology Psychology Economics Business Studies	<b>英國大學預科班 (G.C.E.-L.U.) (G.C.E.-A.E.B.)</b> Commercial Class (AEB) Economics General Principles of Law Accounting Statistics English Language	<b>美加大學預科班 (F.5重讀班) ARTS CLASS</b> English Chinese Chinese Literature Chinese History Mathematics History Geography SCIENCE CLASS English Chinese Mathematics Additional Maths Physics Chemistry Biology COMMERCIAL CLASS English Chinese Mathematics Economics Principles of Accounts Business Studies
<b>SCIENCE CLASS B</b> Use of English Physics Chemistry Biology Pure Mathematics	<b>COMMERCIAL CLASS</b> English Chinese Mathematics Economics Principles of Accounts Business Studies	<b>英國大學預科班 (G.C.E.-L.U.) (G.C.E.-A.E.B.)</b> Electronics & Computer Class (AEB) Physics or Engineering Sci. Applied Mathematics Electronics Pure Mathematics English Language	<b>美加大學預科班 (F.5重讀班) ARTS CLASS</b> English Chinese Chinese Literature Chinese History Mathematics History Geography SCIENCE CLASS English Chinese Mathematics Additional Maths Physics Chemistry Biology COMMERCIAL CLASS English Chinese Mathematics Economics Principles of Accounts Business Studies

(二) 報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手冊」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱。

(三) 本校加拿大直屬預科書院：本校加拿大之「瑪利亞預科書院」，即將招收港澳及東南亞學生。屆時，凡在加拿大「瑪利亞預科書院」十三班(F.7)畢業者，可以免試直升加拿大大學。

(四) 深水埗元洲街第二女校：紅磡第四校開設F.4文、理、商科及秘書班，招收日校女生。

(五) 紅磡第四校開設電腦訓練中心，招收日校電腦班男女生。

本校於一九七六年創校，創校時之校監及校長目前仍親自主理本校校政。本校除港九現有正分校五間外，並無任何屬校。由於本校校譽日隆，成績卓越，是以影射本校之校譽者時有發現，請報讀本校之同學注意，以免招致損失。

瑪利亞書院第一校  
九龍深水埗青山道  
339-345號(祥發街口)  
電話：3-616809 3-611819

瑪利亞書院第二女校  
九龍元洲街231-237號  
(金廣酒樓對面)  
電話：3-861365 3-866771

瑪利亞書院第三校  
九龍深水埗青山道25-35號  
(嘉頓酒樓對面)  
電話：3-615147-9(三綫)

瑪利亞書院第四校  
九龍紅磡漆咸道272-274號  
(無綫電視對面)  
電話：3-330271-4(四綫)

瑪利亞書院第五校  
香港北角英皇道335-341號  
恒生銀行大廈  
電話：5-668515-8(四綫)







### 顧問團的考試觀

李汝大

顧問團的考試觀  
顧問團的考試觀，是根據其對華僑教育之認識而形成的。顧問團認為，華僑教育應以培養具有國際視野、專業技能和良好品德的人才為目標。在考試方面，顧問團主張應注重學生的基礎知識、實踐能力和創新精神。考試應成為衡量學生學習成果的重要手段，而非單純的知識考核。顧問團建議，華僑學校應加強與國際知名大學的合作，引入先進的教學理念和考試制度，提高教學質量。

### 工業學院夜間課程 卅一項再接受申請

將辦九十二項其中六十一項已滿額  
申請表向五校索取九截止報名

工業學院夜間課程  
工業學院為配合社會需求，特設夜間課程，招收高中畢業或具有同等學力之學生。目前，學院已收到多項申請，其中六十一項已額滿。學院表示，將繼續接受申請，直至額滿為止。有意報讀者，請於九月九日前向以下五所學校索取申請表：香港工業學院、香港專上學院、香港管理學院、香港會計師學院及香港測量師學會。報名截止後，學院將根據申請情況進行錄取名額分配。

#### 真理英文中學 招生

佛教非牟利中學 收費從廉

班級	F.2	F.3	F.4	F.5	F.6(CU)	F.6(GCE)
學費	129	134	138	164	208	167
分期	10	10	10	9	8	10

一、F.4生可選修商科電腦課程，參加八五年中學會考。  
二、英文及數學程度未達中五學生，可修專科輔導。  
三、中學會考放榜後，可回原校或原校成績表到校辦理報名手續。

校址：香港中環德輔道中280號（近國都戲院）  
電話：272888 4713867

#### 利瑪竇書院夜校部

英中：F.1至F.5文理及商科（華富分校由英中四起加設電腦科）  
英專：初級班至F.5  
校址：①西營盤第三街103號 5-402480 5-402724  
②華富道華富道55號 5-513035 5-513501

#### 威靈頓英文夜中學

##### 招生通告

一、E.U.C.中五重讀生優先錄取  
二、E.C.G.C.中六入學試  
開課日期：九月六日  
報名日期：星期一至五，上午九時至晚上九時  
校址：沙咀道士佛街，電話：5-21944  
（近美蘭酒店）  
校址：北角明園街，電話：5-75110  
（近華豐國貨公司，北角電車總站）

#### 德明英文中學 招生

中四至中六及重讀生（中五全部保證考中）  
英文部：中四至中六及重讀生（六考合中大各級中學）  
生可免修選修新設之電腦課程  
報名日期：九月六日（星期日）校內公佈  
校址：九龍深水埗桂林街44號（深水埗地鐵站對面）  
電話：(三)六六六四四（簡章備索）  
特點：歷史悠久，管理嚴謹，尤重德育培養，設有獎學金數百名，以鼓勵上進守規之學生，每生每年可獲一千五百元（冷氣設備）  
大專部：商、工、各系及電腦班同時招生（冷氣設備）

#### 會考生必讀

凡 HKCEE 五科合格，即可免試往加拿大升讀13班，趕及明年進入美、加大學。  
申請人可獲免費英文課程，應付考大學的 TOEFL 試。  
★提供免費諮詢服務，協助升學加拿大的手續，簽證，代辦機票，醫療保健，專人接機等多項服務★  
駐港辦事處：九龍尖沙咀北京道美國銀行大廈10樓  
電話：3-7210880

#### 設計學系 室內設計組

華夏書院（四年制專上學院）部份課程招生通告  
中五畢業生以通過換證申請，可獲免修部分課程。  
校址：九龍彌敦道255號（近彌敦道地鐵站）  
電話：5-727777

#### 聖瑪加利女書院

St. Margaret's Girls' College

##### 中五重讀課程招生通告

本校現接受中五重讀女生入學申請，可於即日起携同會考成績證明到下列校務處辦理有關手續，額滿即止。

校址：香港中環必列者士街99至101號（近德輔道中） 5-591911  
堅道97號 5-490301  
九龍：太子道448至452號 5-836252  
荔枝角道254至256號（近太子地鐵站） 5-966675  
葵青：興芳道高第街地段（葵芳地鐵站對面） 0-256138

#### 培元英文夜中學招生

（一）英專部：八月新班  
初中（字母班）至 E5 會考班  
（二）英中（中五）重讀生  
（三）E.C.G.C.（會考重讀生）  
報名：連同相片，成績於晚上七時至九時到本校  
校址：北角七姊妹道二一號（北角官小隣）  
電話：五、六三三五一

#### 中聖書院招生通告

一、簡介：本校為教會主辦之私立英文中學，為服務社會，廣傳福音而設。自置獨立校舍，全日制上課，教師均為本地或海外大學畢業生。  
二、設備：本校設有禮堂、球場、自修室、實驗室等。  
三、招收班級：中五級文理班新生及重讀生。  
四、報名辦法：於放榜後携同成績單及原校成績表，相片到校申請。  
五、校址：深水埗彌敦道一七一至一七六號（近李鄭屋泳池）  
六、查詢電話：三、八六四七三。

#### 元朗維新中學擴班招生

班級：中四、中五、中六（文理、商科、會計、電腦）  
校址：元朗新田圍152號（電話：07-696969）  
校址：元朗新田圍152號（電話：07-696969）  
校址：元朗新田圍152號（電話：07-696969）

#### 漫信會呂明才中學（津貼）

招生通告  
組別：文、理、二組  
報名：會考放榜後，連同成績單及原校成績表，相片到校申請。  
辦公時間：上午九時至下午五時  
校址：新界沙田（近沙田火車站）  
電話：0-262266

#### University of East Asia, Macau

東亞大學八三/八四年度課程

##### 全日制課程

本科學院 提供三年制大學課程，畢業後可分別獲文學士 (B.A.)、工商管理學士 (B.B.A.)、或社會科學學士 (B.Sc.) 學位。  
預科學院 提供兩年制課程，輔導學生考獲英國劍橋大學 G.C.E. 高級程度考試。另設特別班加強輔導英語程度稍弱學生。畢業生可升讀本科學院或申請進入其他大學。  
進修學院 與 NCR 合辦之兩年制電腦文憑課程。畢業後可獲 Dip. C. S. 銜。會考合格者，可申請就讀本課程第一年。  
上述課程均用英語教學。學生除獲大學當局豁免外必須在校寄宿。

##### 成人兼讀學位課程

專為港澳及鄰近地區在職人士而設，修讀時不礙職業。

管理研究中心 提供工商管理碩士 (M.B.A.) 及管理學文憑 (Dip. M.) 課程。已有學士學位或同等學歷及工作經驗者可以兩年時間修讀 M.B.A. 學位。未有學士學位者可以十六個月時間先行修讀 Dip. M. 課程然後插班入 M.B.A. 課程之第二年繼續攻讀。以上課程均每月一次利用週末在澳舉行講座及導修班。

公開學院 採用英國公開大學 (The Open University) 及紐西蘭默思大學 (Massey University) 教材。修得學分可獲多所英聯邦大學承認。畢業生可分別獲文學士 (B.A.)、工商管理學士 (B.B.A.)、及理學士 (B.Sc.) 學位。本課程參照世界各公開大學原則，凡年滿二十一歲以上者均可申請就讀而無須正式學歷。但申請人最少應具有適當之英語程度。

進修學院 提供中文校外學位課程以中文為媒介設有中國文史、工商管理及應用數學三科。畢業生可分別獲文學士 (B.A.)、工商管理學士 (B.B.A.)、及理學士 (B.Sc.) 學位。凡年滿二十一歲以上者均可申請就讀而無須正式學歷。但申請人最少應具備中學畢業之學術水準。

有關入學資格及其他詳情請向下列辦事處查詢：  
(一) 澳門海島市東亞大學教務處 (電話：27322)  
(二) 香港中環大古大廈1719室東亞大學辦事處 (電話：5-210261)

#### 聖保羅英文夜中學(預科班)

招生通告  
招收班級：中五級文理班新生及重讀生。  
報名日期：九月六日（星期日）校內公佈  
校址：沙咀道士佛街，電話：5-21944  
（近美蘭酒店）  
校址：北角明園街，電話：5-75110  
（近華豐國貨公司，北角電車總站）

#### 香港廖寶珊紀念書院

招生通告  
招收班級：(一) 中四、中五、中六（文理、商科、會計、電腦）  
(二) 中四、中五、中六（文理、商科、會計、電腦）  
(三) 中四、中五、中六（文理、商科、會計、電腦）  
校址：香港西環石塘咀山道38號全座。  
電話：五、四七四八六、五、四七五二〇五  
校址：香港西環石塘咀山道38號全座。  
電話：五、四七四八六、五、四七五二〇五

#### 聯合招生

亞洲商學書院 伯明翰電腦商專書院  
香港：荷李活道50-54號陽安大廈 九龍：旺角廣華街15-33號  
3樓全座（太安樓對面）（近伊利沙伯青年體育館）  
電話：5-8842668 5-8841223 電話：3-887068-0  
一年制文憑課程  
(A)專業電腦全科文憑 (C)會計學文憑  
(B)管理學文憑 (D)行政秘書文憑  
全日制開課日期：九月八日 入學資格：FORM 5及同等程度  
其他商科日夜班課程同時招生  
一個應屆中學畢業生，要投身一個先進商業社會，在找工作時，往往因所學未符實際需要，只能屈就一般低級職位，倘要進一步發展，又因未接受專業訓練，更是障礙重重。  
本商專院校鑑於此，特在港九兩地開辦專業課程，聘請資深學者擔任教席，使彼等能在一年時間內，學習或補充過去尚未學到之知識，繼而能勝任較高職位，或獲致更佳之個人成就。  
校址：許錦和 MBA ACIS AHKSA ACMA ACIARB  
校長：姚漢林 FCCA AHKSA ACMA ACIS Technical Teacher's Certificate

#### 聖德肋撒書院

政府派位中學 招生公告  
招收班級：本校中、小學部及商科班各級尚有少量學位以供申請，額滿即止  
申請中五、F.5會考班及  
美孚正校F.6中大預科文理班者，請於放榜後即携成績單來校面試  
校址：1. 美孚新邨第一期23號 K 7415494 K 7415470  
2. 土瓜灣道16-26號 K 7118488 K 7118068

#### SOUTHERN ONTARIO COLLEGE

HAMILTON, ONTARIO, CANADA  
救童助學·福有攸歸  
①本校以校風優良、師資優良、為加拿大人士所擁護。  
②本校位於環境優美的HAMILTON衛星城市，鄰近多倫多。  
③歷屆畢業生均以優異成績被加拿大著名大學錄取。  
④擁有完善的實驗室、圖書館、電腦室及專人處理完善住宿。  
⑤前高級教育官MR. CROZIER任校長，紀律、校風嚴明。  
⑥專人解答升學問題並提供各大學資料，備有幻燈片、歡迎垂詢。  
現招收八四年一月、六月及九月11班至13班全科及英專生，歡迎中三以上學生從速報名。  
香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16-22號廣城中心22樓2座  
電話：5-7954189 5-7953913 (A.M. 10.00 - P.M. 5.00)

#### 亞洲商學書院 伯明翰電腦商專書院

香港：荷李活道50-54號陽安大廈 九龍：旺角廣華街15-33號  
3樓全座（太安樓對面）（近伊利沙伯青年體育館）  
電話：5-8842668 5-8841223 電話：3-887068-0  
一年制文憑課程  
(A)專業電腦全科文憑 (C)會計學文憑  
(B)管理學文憑 (D)行政秘書文憑  
全日制開課日期：九月八日 入學資格：FORM 5及同等程度  
其他商科日夜班課程同時招生  
一個應屆中學畢業生，要投身一個先進商業社會，在找工作時，往往因所學未符實際需要，只能屈就一般低級職位，倘要進一步發展，又因未接受專業訓練，更是障礙重重。  
本商專院校鑑於此，特在港九兩地開辦專業課程，聘請資深學者擔任教席，使彼等能在一年時間內，學習或補充過去尚未學到之知識，繼而能勝任較高職位，或獲致更佳之個人成就。  
校址：許錦和 MBA ACIS AHKSA ACMA ACIARB  
校長：姚漢林 FCCA AHKSA ACMA ACIS Technical Teacher's Certificate

## 請長期訂閱華僑日報

遠近道向 請就訂閱 報任歡迎 無任歡迎 彩色華僑 新穎多姿 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 不另收費

歷史悠久 新聞翔實 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

訂閱電話：5-491181



# 工人世界

## 增加有薪病假問題 勞資雙方引起爭論

### 勞方欲爭取福利資方却恐增加負擔

最近一份由勞工界人士調查所得的資料顯示，在九十年代的香港，有薪病假問題，勞資雙方引起爭論。據悉，目前香港的有薪病假制度，是由勞資雙方共同商定的。但由於勞資雙方在利益上的衝突，使得有薪病假制度的實施，遇到不少困難。勞方認為，有薪病假是勞工應有的福利，資方應予以保障。而資方則認為，有薪病假會增加企業的負擔，影響企業的競爭力。因此，勞資雙方在有薪病假問題上，存在著嚴重的分歧。

## 職工青年聯會舉辦 法律常識班

### 歡迎在職青年參加

職工青年聯會為提高在職青年的法律常識，特舉辦法律常識班。該班旨在向在職青年普及法律知識，提高他們的法律意識。課程內容包括：基本法律常識、勞工法、合約法、民事訴訟法等。歡迎在職青年踴躍參加。

## 你想找尋 工作嗎？

### 勞務處介紹職業

勞務處為協助在職青年找尋工作，特設職業介紹服務。該服務包括：提供就業資訊、協助求職、安排面試等。歡迎在職青年前來諮詢。

## 投訴處理員

投訴處理員是負責處理投訴的專業人員。他們需要具备良好的溝通能力和處理問題的能力。投訴處理員的工作包括：接聽投訴、調查事實、處理投訴等。

## 司機送貨

司機送貨是負責將貨物送到客戶手中的職業。他們需要具备良好的駕駛技術和服務意識。司機送貨的工作包括：接貨、開車、送貨等。

## 競爭劇烈 適者生存

### 流潮上道異月新日技科

在當今社會，競爭劇烈，適者生存。科技日新月異，各行各業都在不斷發展。只有不斷學習、不斷進步，才能在競爭中生存下來。我們應該樹立競爭意識，不斷提高自己的素質，為社會做出貢獻。

## 終極放棄

終極放棄是一種人生态度。它是指當一個人遇到無法解決的問題時，選擇放棄。這種放棄並不代表失敗，而是一種明智的選擇。我們應該學會放棄，學會放下，才能輕鬆前行。

## 清潔香港

### 人人有責

清潔香港是每個人的責任。我們應該從自己做起，保持環境的整潔。不要亂丟垃圾，不要隨地吐痰。只有每個人都做到這一點，香港才能變得更加美麗。

## 工友踴躍

工友踴躍是企業發展的重要動力。我們應該鼓勵工友積極參與企業活動，為企業的發展貢獻力量。只有工友踴躍，企業才能不斷進步。

**COGNITO MATRICULATION EVENING INSTITUTE**

**文理預科夜校**

1983-84 學年通告

新生報名、註冊：八月八日開始

辦公時間：星期一至五：2.30-4.30 P.M. 7.00-8.30 P.M. 星期六：7.00-8.30 P.M.

課程：本校開設下列課程：  
(一) 香港高級程度會考(港大入學試)文理各科  
(二) 香港高等程度會考(中大入學試)文理各科  
(三) 倫敦普通教育文憑試(高級程度及普通程度)文理各科

開課日期：高級程度科目：八月四日(星期四) 高等程度、高級程度第一年、普通程度科目：九月三日(星期六)

校址：九龍新蒲崗景福街96號 電話：3231743

**KCC 龍英中學**

(即前九龍總商會英文中學)

招考班級：F.2—F.6(高等程度)

報名日期：即日起

校址：九龍何文田亞答街106號(勝利道交界) 電話：3-7141704

請備證件及原校成績表辦理報名手續。

校長 霍子孟

**女青年會 5-265599**

**全科秘書班**

開課日期：一九八三年九月五日

科目：簿記、打字、傳真、商業信札、商業簿記、辦公室實務、出入口貿易、經濟學等。

報名資格：初中畢業或同等學歷。

報名：填妥報名表(須附最近二吋半身照片二張)及最近之成績單。

證書：學期考試及格可獲文憑，並獲參加PITMAN及LCC各科考試。

地址：(鐵崗)慈雲山利達街華昌大廈3樓(與樂善堂醫院對面) 電話：5-265599

**會考84**

**合格補習課程**

由本中心編訂課程保證，保證參加2002年會考科目在會考中未能取得合格或以上成績，本中心將退還其全部學費半數，及免費出外進修百分之九十。

**272研習中心**

地址：九龍彌敦道349-351號全座 電話：37130150 37130159

**九龍城英文夜書院**

校址：九龍彌敦道349-351號全座 電話：37130150 37130159

校址：九龍彌敦道349-351號全座 電話：37130150 37130159

校址：九龍彌敦道349-351號全座 電話：37130150 37130159

**Hong Kong Institute of Further Education**

香港高等教育學會主辦 博允英文中學

九龍彌敦道南京街30號全座 電話：3-303231

**日校商科** (兼修電腦) 新班：1/9

**夜校商科** (兼修電腦) 新班：15/8

**電腦課程** (日、夜校)

**秘書文憑班** (兼修電腦)

**F.5 重讀生**

**F.6 CU文憑班**

**F.6 G.C.E.文憑班**

**F.6 商科班(兼修電腦)**

**夜校**

**F.4-5 文、理、商科班**

**F.6 中大及倫敦文、理、商科班**

**F.7 港大文科班**

**商科**

**ELECTIVE COURSES**

初級簿記

初級打字

速記理論(必文)

香港稅法

商業簿記

成本會計

出入口實務及CIF計算法

速記(50-70W.P.M.)

速記(70-100W.P.M.)

中級簿記

中級打字

高級會計

**電腦課程** (適合F.5畢業生)

可報考1984年會考及G.C.E.

**商業文憑課程** (適合F.5畢業生)

可報考1984年會考及G.C.E.

**Form 4 Commercial Course (10 months)**

1. English 2. Chinese 3. Mathematics 4. Principles of Accounts 5. Commerce 6. Economics 7. Typewriting 8. Computer Studies

**電腦商科課程** (適合F.5畢業生)

可報考1984年會考及G.C.E.

**Form 6 Commercial Course (8 months)**

1. English 2. Chinese 3. Mathematics 4. Principles of Accounts 5. Commerce 6. Economics 7. Typewriting 8. Computer Studies

**電腦商科課程** (適合F.5畢業生)

可報考1984年會考及G.C.E.

**Form 6 Commercial Course (12 months)**

1. Elementary Book-keeping 2. Commercial English 3. Commercial Correspondence & Report Writing 4. Hong Kong Taxation 5. Shorthand Theory (Pitman) 6. Elementary Typewriting 7. Intermediate Book-keeping 8. I/E Practice & C.I.F. Calculations 9. Intermediate Typewriting 10. Costing 11. Computer Studies 12. Word Processor Training

**電腦商科課程** (適合F.5畢業生)

可報考1984年會考及G.C.E.

**女青年會職業青年部**

**全科秘書文憑班**

(九個月)

開課日期：1983年9月9日

上課時間：星期一至五上午九時至下午四時

入學資格：中、英文中學畢業，英文程度良好之女性

報名辦法：携帶中學會考成績表，中五成績表，相片一張及報名費五元交到本部門報名(即時面試)

學費：每月二百五十元(另請參閱每月月費)

課程內容：英文打字、傳真、商業信札、簿記、核數、成本會計、出入口文件、合約法、辦公室行政、私人秘書實務、英語會話、美容儀態

地址：九龍彌敦道349-351號全座(近培正中學) 3-7139211秘書部

**英、美、加升學**

未能趕及九月升學者，切勿錯過此良機

加拿大政府學校，著名私立學校及寄宿學校，現正接受十一月及一月課程入學申請，歡迎中一或中二學生申請，中五學生更可入讀十三班，趕及明年九月升學加拿大著名大學。英國、美國公立及私立大學、中學、同時接受入學申請，今年九月、十月開學，歡迎來電或親臨查詢。

特設留加講座

前線教育輔導地址：香港德輔道中302號 華僑商業中心11樓B座

敬請來電查詢：(5)419415 (5)435832

**旺角工人夜校(九月開課)**

1. CERTIFICATE OF COMPUTER STUDIES. (電腦證書課程)——按香港中學會考電腦科範圍授課

2. 微型電腦文憑課程包括

(A) Assembler Language

(B) Operation Principle of Microcomputer

(C) Application Project of Microprocessor

(D) Application Project of Microprocessor

配備私人實習電腦，名額有限，報名從速

公址：3-714415(四樓)星期一至五：00-9:00P.M. 簡章備索

**CENTRAL LONDON COLLEGE**

LONDON, ENGLAND

本校現在港招收九月及一月 G.C.E. O.A. LEVEL, 商科及英文憑課程新生。

索取資料及申請辦法，請填妥下列回條寄返：

9/F, FLAT D, NO.15 BROADWAY, MEI FOO SUN CHUEN, KOWLOON.

或電：3-7455496

姓名：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_



## 崇文英文書院

### F.5 重讀生

憑會考成績申請  
政府派位初中三年免費  
別校轉學生轉報可獲准

校址：北角七姊妹道281號  
(由皇皇道886號側巷入)  
電話：5-613351

(油蔴地)  
**天主教聖雲仙夜書院**  
●全校課室冷氣設備●  
招收班級：①英專部：字母班至F.5(會考班)  
②英中：F.1至F.5(文理、商會考班)  
③電腦班：打字班  
報名時間：每日下午六時十五分至九時半  
地址：油蔴地彌敦道485-485A二至六樓(近敦悅酒樓)  
電話：三—八八二六九二或三—三〇五七四一  
註：1.本校之教師皆為港大、中大畢業生及有多年教學經驗之教員，筆記及教材甚為充實。  
2.英專部字母班特別設有拼音教授課程，使學生能收到最快速有效之英文學習效果。

## 博允預科夜校招生

香港高等教育學會主辦  
·全校冷氣·增設最先進電腦課程·  
定期提供免費講座·介紹有關電腦之專業訓練資料·有志者可來電預約參加·

中學部：F4、F5文理商科

(重讀生優先取錄)

預科部：港大、中大、G.C.E.文理班

商科部：(一)商科預備班(適合F3程度就讀)

(二)電腦商科課科(可報考1984年會考及G.C.E.適合F.5程度)

(三)初、高級簿記、速記、打字、會計

·CIF

電腦部：本校與加拿大CDI及澳洲CDI合辦多項

電腦課程。(請參加課程講座)

地址：油蔴地南京街30號

電話：3-889912 3-857787

## 基教書院招生

### —政府派位中學—

班級：F.2—F.3插班生

F.4—F.5(文、理、商)

新生及F.5重讀生。

F.6中大文理預科班。

F.6.7港大理科班。

F.6一年制海外留學班：成績優異者可直接獲免考大學入學試，保送美國八間著名大學。赴美日期為一九八四年八月中旬。

秘書班：可重報中學會考，考 LCC PITMAN 海外試及 INTERMEDIATE LEVEL AND SECRETARIAL FULL COURSE CERTIFICATE

報名日期：即日起每日上午九時至十二時，下午二時至四時。

報名手續：繳交相片兩張及攜帶原校成績表正本

報名地點：尖沙咀赫德道八至十號基教書院

(添成道友聯銀行後面)

電話：3-675841 3-7213962

## 城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍彌敦道498-500號一至六樓(泰盛商業大廈)  
校務處：二樓(2字) 3-858577 3-853568  
九龍旺角彌敦道570-572號一至六樓(基利商業大廈)  
校務處：二樓(2字) 3-306173 3-305487  
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四至六樓(金聯商業大廈)  
(彌敦道樓上) 校務處：四樓(3字) 5-8912090

簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：  
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會  
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班(只收女生)  
New Classes — September 1983 (九月份)

Commercial Studies Course 商科班(A.M. & P.M.)  
學制：本商科班以八個月期開完相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書、會計及文員等職位。  
科目：初中高級簿記、英文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電腦打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。  
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班(A.M. & P.M.)  
學制：本秘書班以八個月期開完相等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書及文員等職位。  
科目：英文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電腦打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。  
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及影片示範及詳解。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同  
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室  
Micro-Computer Rooms 微型電腦室  
Telex Rooms 電訊實習室  
Electric Typewriting Rooms IBM電腦打字室  
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室  
Commercial Education Studios 商科教育電影室

# 預科招生

預科：F.6港大預科(文科班、理科班、商科班)  
F.6中大預科(文科班、理科班、商科班)  
F.6倫大預科(電腦班、商科班、工程班)

專科：全年制專業電腦文憑班(DIP. IN COMPUTER SCIENCE)  
全年制高級商業文憑班(DIP. IN BUSINESS STUDIES)  
全年制專業會計文憑班(DIP. IN ACCOUNTANCY)

修畢各項專科班可獲保送LCC高級文憑試，如獲得有關科目合格，可成為ACCA, ICSA, AIA等的學生會員。

最低入學資格(必須持有中學會考證書)：

F.6 HKU：六科合格其中兩科達C級，或最好成績之六科包括英文總分不少過12分(A為5分E為1分)

F.6 CU：六科合格(包括中、英文)其中一科達C級或其中四科達D級

F.6 GCE：中學會考任何四科合格

專科文憑班：中學會考程度或同等學歷

在升讀專上教育中，語文成績已日趨決定性。港大對HKAL的英文要求是D或以上。中大對HKHL中、英文的要求更高。至於理工，G.C.E. 'O' L/HKCEE及HKAL的英文科左右了能否進入COMPUTER, ACCOUNTING & SECRETARIAL STUDIES及其他商業系的報考者，因為語文成績不合理想而望門興嘆者不知幾凡。

為了針對這個現象，本校預科部除了文、理、電腦及其他專業科目外，更專注為中、英文的講授，設計了一套完整而有系統的教材，由多年致力於語文著作的講師編寫。教學水準不能苟且，因此，我們深信，本校的預科學生，在各科資深講師的指導下，會奪取他們理想的成績。

本校更為成績良好之學生而設有減費計劃，除此之外，本校之輔導組更樂意為同學解答一切有關升學的問題，無論報考本校與否，皆歡迎垂詢。

SM 加利維高等教育機構  
QUALIWELL INSTITUTE OF HIGHER EDUCATION

九龍彌敦道南京街14號地下(近佐敦地鐵站，泰林電器轉入)

3-856550 0-4983676-7



## 德善英文書院

### 日夜校招生通告

本校為教育司署選派學位中學  
(全校冷氣開放)

班級：F.1—F.3(凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免)

F.4—F.5(轉讀生及重讀生)

F.6(預科班均在上午上課)

A. 中大預科班  
B. 倫大預科班(G.C.E.)  
C. 海外預科班

報名：即日開始(請帶照片兩張)

校址：九龍大角咀彌敦道38號(大角咀碼頭紅寶石酒樓側)  
10, 13 D, 16, 18, 33 A, 37, 44 A, 46, 66, 72, 87號巴士總站，交通方便。

電話：3-964621 3-964519

創校廿二年  
日夜校擴班收中四五六文理科生  
日夜校已辦十五屆大預。專授中大課程。直升台灣各大學  
附註：本校擴班收中四五六文理科生，凡報考者須先修完中四文理科，並通過本校入學考試，方可報考。本校擴班收中四五六文理科生，凡報考者須先修完中四文理科，並通過本校入學考試，方可報考。

## Cosmopolitan College 加拿大哥詩姆書院

### 理想升學於加拿大

本校為加拿大安大略省教育局註冊中學  
接受香港學生申請就讀84學年11至13班

- 校舍設備完善、師資優良，本校畢業生均獲各大學取錄，81-82年進入大學人數為270人，成績優異生，可獲獎學金
- 凡應屆中學會考，Higher Level G.C.E.學生，可申請就讀預科13班，遲及明年9月進入大學
- 專人協助入境簽證，安排學生住宿及接機事項
- 申請者需攜帶最近兩年內成績影印本及相片，到本辦事處，經Mr. C.M. Xavier進行個別面試甄別錄取，備有資料待索

香港辦事處：星光行1720室  
查詢電話：3-676769 3-7226617

預科升大講座  
擴班收中四五六文理科生  
附註：本校擴班收中四五六文理科生，凡報考者須先修完中四文理科，並通過本校入學考試，方可報考。本校擴班收中四五六文理科生，凡報考者須先修完中四文理科，並通過本校入學考試，方可報考。

## 聖路琦英文書院招生 全新面貌

### F.5重讀生優先取錄

本校董事會成員考察英國及歐洲教育後推行多項新措施：

- 一、摒棄傳統「教條式」訓練方法，以「動態」及「實踐」形態訓練學生，使建立正確人生觀。
- 二、外國升學輔導。
- 三、就業輔導。
- 四、免費升學諮詢計劃。
- 五、社會工作者輔導計劃。(特別對落後學生加強輔助)
- 六、獎學金辦法。

班級：F.1—F.5  
報名：即日起開始申請  
地址：自置整座標準獨立校舍  
灣仔皇后大道東山邊街1A  
電話：5-272563, 5-272553

(本校為接受政府  
派位學校，可代辦  
轉校轉網手續)

校監兼校長  
李福柱  
(總辦各科教師)



# 足以改變你前途的兩本書 提供前所未有之進修及升學指南

## 進修專業資格試指南

\* 香港、英聯邦及各項國際性  
專業資格試資料，包括會計、  
秘書、工商管理、電腦、語言等等，  
盡詳載於160頁書內。

\* 特為中五、中六同學及  
以上程度之在職人士編撰  
之進修指南，提供延續進修及  
抉擇前途的珍貴資料。

## 英聯邦高等教育機會 升學指導及專上學院詳盡資料



\* 唯一最詳盡的英聯邦  
高等教育機會資料的指南。  
\* 列舉英國、加拿大、澳洲、  
紐西蘭及香港各專上學院  
的詳盡資料。

詳情請詢：  
出版：青展（亞洲）有限公司教育服務部  
九龍彌敦道南寧街30號 電話：3-303232  
分銷：保德青年用品中心  
香港 銅鑼灣維多利亞道460號地下  
（近嘉蘭中心）  
電話：5-7952559  
九龍 旺角彌敦道14號B地下  
（近亞答街火車橋）  
電話：3-914433

### 格致商科夜校

九龍尖沙咀彌敦道44號（加拿大與金巴利道交界上）  
九月份新班  
(備有 LCCI, HKCEE, 84, BSC)

電腦中心課程  
A. 電腦學全科文憑 B. 基本電腦證書  
O. 本中心設置微電腦系統，文字處理器等，供  
學員實習。

電腦講座  
8月12日(星期五) 下午七時本中心，介紹電腦原理  
及示範操作，免費歡迎各界人士參加，請電預約，額  
滿即止。

香港銀行公會試班  
(LOCAL STAGE 1, A, I, B.)  
O. 保證參加本地銀行公會第一部份考試，LCCI及  
G.C.E. 使學員能於短期取得第一部份資格。  
O. 取錄學生，由本校協助作為銀行公會普通會員。  
必文高級秘書班  
O. 本校為必文考試中心，學員可在本校修讀及考試，  
直接獲得必文之必文專業證書資格。  
O. 修讀科目包括簿記、速記、秘書實務、打字、及商  
業英文。  
O. 除必文考試外，並保證參加L.C.C.I., G.C.E. 及  
HKCEE 等考試。

F.5會計商科學班  
O. 保證參加84年會計商學及LCCI。  
O. 修讀科目：英文、會計、商業原理、法律概論、速  
記、打字、秘書實務。  
查詢或索取課程3-680201, 3-681579  
(2:00-9:00P.M.)

### 培中 英文書院

#### 大學預科班招生

班級：(一)中大預科班 文組及理組  
(二)中大預科班 文組及理組  
(三)中大預科班 文組及理組  
(四)中大預科班 文組及理組  
(五)中大預科班 文組及理組

考期：(一)中大預科班 文組及理組  
(二)中大預科班 文組及理組  
(三)中大預科班 文組及理組  
(四)中大預科班 文組及理組  
(五)中大預科班 文組及理組

地址：香港彌敦道11號(兵頭花園附近)  
電話：H240564

### 樹德書院 招生

校址：元朗安樂路59號(裕豐樓)  
電話：01-742266

簡介：(一)本校設置英國B.C.S.及美國R.S.A.考試及一九八四英  
國中學畢業生(即F.5)及必文(PITMAN)考試  
(二)本校中學畢業生(即F.5)及必文(PITMAN)考試  
(三)本校中學畢業生(即F.5)及必文(PITMAN)考試

### ST. AUGUSTINE COLLEGE

#### 聖思定英文中學

九龍牛頭角道業街48號 電話：3-756744  
九龍紅磡必嘉街老龍坑街口 電話：3-639229

● 凡獲政府派位之F.1 F.2 F.3學生擬  
轉讀本校同樣可獲政府免費學位。  
● F.4-F.5會考班(文、理、商、電腦組)  
重讀生優先取錄。  
● F.6(文、理組)中大預科班及倫大班  
(倫大班只須會考任何四科合格，同時可兼報會考)  
● 20週年校慶運動會，歡迎歷屆同學  
回校報名參加。

### 加拿大聖路加中學

加拿大威美頓市政府前教育局主席  
威美頓市長鄭重推薦

COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA  
430 East 25th Street, Hamilton, Ontario, Canada, L8V 3B4.  
Tel: (416) 387-3381 Telex: 061-8916 CSSC HAM

辦事處：灣仔道501-502室  
68號信德商業大廈  
電話：5-276980  
辦公時間：週日上午  
九時至下午五時  
星期六上午九時  
至下午四時

### 聖加大利女書院

天主教 ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE (政府派位，三年免費。)

● 招F.1-F.6文、理、商、電腦新生F.1-F.3免學費 ● 全校冷氣  
● F.1-F.5純粹女校，校風純正，全職女教師任教  
● 祇F.6男女兼收，任擇全日半日上課五天內帶  
F.4-F.6 文理商電腦分組重讀生優先來校申請

F.6 中大、倫大、留學/PITMAN/LCCI 獨立課程，各組學生可兼選電腦科  
校址：(A) 深水埗西河街165-167號全座(深水埗地鐵站附近) 校車接送  
(B) 九龍彌敦道55號全座(近九龍地鐵站) 校車接送  
歡迎來校或致電查詢：K 616161 K 378422 K 616209 K 616110 K 370815

### 培僑中學 大學預科 招生

課程：(一)香港大學預科(F.6及F.7)  
(二)中文大學預科(中六)

報名時間：每天上午九時至下午五時  
校址：北角天后廟道190號  
電話：5-662317  
(會考成績優異者可獲獎學金)

### 多倫多 皇家書院

KING SQUARE COLLEGIATE  
461, KING ST., W. TORONTO, ONTARIO,  
CANADA (416) 593-0465

招收83-84年度一月及九月第十至十三班學生  
①可代學生辦理食宿問題  
②師資優良並受安省教育局認可為合格中學  
③並可協助各學生申請加拿大各著名大學  
詳情請與尖沙咀金馬倫道26-28號  
金豐商業大廈1203室或電 K-7238177洽

### 聖路加書院

九龍深水埗大埔道244-248號(全座)  
TEL: 3-7770282-4 3-7781628 3-7782188

F.5重讀生：文、理、商及電腦科  
F.6中大班：文、理及商科  
倫大班：文、理及電腦科  
本校應屆會考生，獲優長者達七十餘名

### 瑪利亞女書院

元洲街231-237號(即金慶樓對面) 3-861365, 3-866771  
紅磡漆咸道272-274號(無湖街口) 3-330271-4

F.1-F.3 為政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。  
上下午班 F.4, F.5, (全部保證會考)

文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物/經濟  
理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數、電腦  
商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字  
商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計  
秘書班：英、中、數、商業、經濟、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。  
上下午班 F.6:

G.C.E. one year course  
根據 G.C.E. 資格  
①會考成績有六科合格包括中文、  
英文、而其中任何四科 C 級以上  
或  
②會考成績有六科合格，包括中文、  
英文、而其中任何四科 C 級以上

Business Class (AEB)  
Economics  
Accounting  
Business Studies  
Statistics  
English Language

Commercial Class (AEB)  
Economics  
General Principles of Law  
Accounting  
Statistics  
English Language

Arts & Social Science Class  
English Language  
Economics  
Mathematics  
History  
Geography  
American Studies  
Psychology  
Social Science  
Art-Design  
Commerce  
Statistics  
Human Biology  
(任選以上六科)

F.6 SECRETARIAL CLASSES 秘書班  
基本班 Fit for beginners.  
高級班 Fit for F.5 Commercial students.  
Secretarial Duties  
Office Practice  
Accounts  
Typewriting  
Shorthand  
Commerce  
English for Business Communications  
(兼保證會考)

F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班  
中大入學預備班(即重讀班)  
Arts Class  
English  
Chinese  
Chinese Literature  
Chinese History  
Mathematics  
History  
Geography  
Biology  
Economics

COMMERCIAL CLASS  
English  
Chinese  
Mathematics  
Economics  
Principles of Accounts  
Business Studies

SCIENCE CLASS  
English  
Chinese  
Mathematics  
Physics  
Chemistry  
Biology

H.K.U.F.6 & F.7  
根據資格  
①會考成績有六科合格，包括英文、  
數學、及其中任何四科 C 級以上  
(A=5分, B=4分, C=3分, D=2分, E=1分)或  
②會考成績有六科合格，包括英文、  
數學、及其中任何四科 C 級以上。或  
③會考成績有六科合格，包括英文、  
數學、及其中任何四科 C 級以上。

ARTS CLASS  
Use of English  
Chinese Language  
Chinese History  
History  
Geography  
Economics

COMMERCIAL CLASS  
Use of English  
Economics  
Principles of Accounts  
Business Studies

SOCIAL SCIENCE CLASS  
Use of English  
Sociology  
Psychology  
Business Studies  
or Economics

### 聖路加書院 海外進修部

秘書訓練全科證書課程  
(半年制日間課程)

開課日期：一九八三年九月五日  
上課時間：逢星期一至五下午二時至五時  
上課地點：中區或上環  
課程範圍：實用英語會話，秘書職務，辦公室實務，  
英文速記或英文打字，打字，初級簿記，  
英文來往信件及報告，進出口貿易實務，  
電腦操作，中文商業書信，國語或日語。  
查詢電話：(905) 530-3761  
地址：九龍彌敦道11號(兵頭花園附近)

### CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL

★ 本校為加拿大在香港開設的第一間中學  
★ 現接受香港學生申請  
應屆F.5畢業生注意  
無須遠離父母  
減輕家長負擔  
一九八三年九月一日開課

● 本校已在加拿大各省教育部及香港教育署註冊中。  
● 課程完全依照加拿大各省教育部規定之課程標準編配。  
● 校長BROTHER GEORGE MORGAN F.S.C., B.A., M.A.  
From DE LA SALLE IN TORONTO 及教師均由加拿大  
聘請來港，其中有三位博士，五位碩士，均持有安省之教  
學文憑。  
● 學生將接受等如雙倍安省中學時間之英語課程訓練。  
● 五位英語教師均持有安省特別英語教學文憑。  
● 中五學生可入讀GRADE 13，中四學生可入讀GRADE 12。  
● 本校畢業生與加拿大中學畢業生相同，可直接申請入加  
拿大及美國之大學。

小冊子及申請表均可用電話索取  
SCHOOL OFFICE: 3-881111 Ext 277 5-407208















# 華僑經濟

## 夏季電器銷市漸入尾聲

【本報訊】夏季電器銷市，漸入尾聲。據統計，今年六月，全港電器銷市，較去年同期，增加百分之二十。其中以冷氣機、電風扇、電燈、電扇等，銷路最廣。由於夏季已過，市民對電器的需求，亦隨之減少。但由於今年夏季，天氣較熱，市民對電器的需求，仍較往年為高。預計今年夏季電器銷市，將創下新高。

### 今年六月份海運統計顯示 出口貨量繼續上晉

【本報訊】據海運統計局公佈，今年六月份，全港出口貨量，較去年同期，增加百分之二十。其中以電子產品、機械、紡織品等，銷路最廣。由於今年出口貨量增加，海運公司紛紛增加班次，以應付需求。預計今年出口貨量，將繼續上晉。

### 美商零售業銷售上升 上半年度同升

【本報訊】據美國零售業協會公佈，今年上半年度，美國零售業銷售額，較去年同期，增加百分之十。其中以百貨公司、超級市場、連鎖店等，銷路最廣。由於今年零售業銷售額增加，美商紛紛增加投資，以擴大業務。預計今年零售業銷售額，將繼續上升。

### 公營企業轉為民營

【本報訊】政府正考慮將部分公營企業，轉為民營。目前，政府正與有關方面，就轉讓事宜，進行磋商。預計今年內，將有數間公營企業，轉為民營。此舉旨在提高企業效率，促進經濟發展。

### 無大宗買家 糖期價好向中穩

【本報訊】由於缺乏大宗買家，糖期價目前趨向穩定。據統計，今年糖期價，較去年同期，增加百分之五。預計今年糖期價，將繼續穩定。

### 大豆交投減 期市尚穩好

【本報訊】由於大豆交投量減少，期市目前尚穩好。據統計，今年大豆交投量，較去年同期，減少百分之十。預計今年大豆交投量，將繼續減少。

### 匯豐指數

【本報訊】匯豐指數目前為一百一十八點，較去年同期，增加百分之五。預計今年匯豐指數，將繼續上升。

### 獲多利有限公司

香港上海匯豐銀行全資附屬機構  
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	8.000%	9.5000%
一星期	8.500%	9.7500%
兩星期	8.500%	9.7500%
一個月	8.750%	9.8750%
二個月	9.000%	10.1875%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率  
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處：中環和記大廈三樓 電話：5-213166  
港島辦事處：中環干諾道中匯豐銀行中心八樓 電話：5-231017  
九龍辦事處：彌敦道688號匯豐銀行中心十一樓 電話：3-917888

昨日獲多利同業利率：8.75% p.a.

都銀·江珠	聲華	華南	宮麗碧利順	光新	華大新	華大
3-891187 3-7123941	3-617169	3-881755	3-881755	3-632959	3-841199	3-841199
映獻場四天今 作前件大物大幕現件大慶中 銀重事驚外 <b>變事安西</b> 九六三點十時放 正點正點正點三二間映	映放天今 演秘美女千 宿縱神 <b>王女年千</b> 子夫老T山 兵奇寶奪 虎龍午夜 伏機美	映場五天今 演追爭 演合志會天石 <b>牆專</b> 子夫老T山 兵奇寶奪 虎龍午夜 伏機美	映獻場四天今 作前件大物大幕現件大慶中 銀重事驚外 <b>變事安西</b> 九六三點十時放 正點正點正點三二間映	映場五天今 演追爭 演合志會天石 <b>牆專</b> 子夫老T山 兵奇寶奪 虎龍午夜 伏機美	映場五天今 演追爭 演合志會天石 <b>牆專</b> 子夫老T山 兵奇寶奪 虎龍午夜 伏機美	映場五天今 演追爭 演合志會天石 <b>牆專</b> 子夫老T山 兵奇寶奪 虎龍午夜 伏機美



















# 美加縱橫

美國夏威夷、西岸六天觀光探親團 \$6,630  
美國夏威夷、西岸、賭城九天豪華觀光團 \$8,930  
美加西岸十一天豪華團 \$10,430  
遍遊：夏威夷、洛杉磯、環球片場、迪士尼樂園、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華  
\* 嘉賓如欲順道前往美加各大城市，

## 美加廉價特惠機票

香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市/紐約  
\* 訂位並無特別限制。  
\* 可自由選擇出發日期、出發前七天內可取機票。  
\* 特別優待安排續航美國內陸機票。

Package Tours

詳情請向各大旅行社接洽查詢

東京迪士尼樂園已於4月15日開幕

## 東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊

\$2860 天天出發

京王豪華大酒店

太陽城太子大酒店

新大谷大酒店

**百佳 旅運有限公司**  
5-752633-4 總機  
5-750055-2 分機  
總代理下列英加學府之招生  
ANGLO-WORLD EDUCATION LTD. VANCOUVER  
OXFORD COLLEGE CANADA  
CAMBRIDGE COLLEGE G9-12  
BOURNEMOUTH COLLEGE ENGLAND  
東京迪士尼六天團 \$2860 起  
逢星期日出發  
香港軒尼詩道458-468號金龍商業中心1903室

**通達利 旅行社**  
H-431012 H-435871  
北京 八天師生團 \$1350  
七天航空團 \$2490  
桂林、陽朔五天航空團 \$1388  
韶關、丹霞山、南華寺四天團 \$580  
白雲山、鼎湖、廣州四天團 \$660  
從化、廣州三天團 \$450  
廈門、泉州六天遊 \$1150  
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

**安全**  
S 222822  
S 222851  
S 222300  
中環域多利皇后街利隆大廈203室  
星航 十三天歐洲遊 \$8980  
六天夏威夷 \$4788  
十四天美加遊 \$11889  
華航 八天美國西岸 \$7489  
航 澳洲七天澳洲遊 \$7595  
澳航 十五天澳洲遊 \$15995  
東京迪士尼六天 \$2860 韓國四天豪華團 \$2490  
馬尼拉九天 \$3290 台灣四天遊覽團 \$1450  
菲律賓七天 \$1990 台灣七天豪華團 \$2030  
泰國芭提雅七天 \$2150 阿里山九天 \$2390  
學生移民、英、美、加、澳、紐、歐洲機票

**加迅** 3-321311-4  
(普慶戲院對面)  
九龍彌敦道363號恒成大廈1310室  
台北 660 檳城 1780 溫哥華 2200  
曼谷 950 星加坡 1380 多倫多 2750  
台北 1050 馬尼拉 1750 紐約 2850  
台北 1300 三藩市 1900 歐洲 2150  
大阪 1230 夏威夷 1700 澳洲 2300  
菲律賓 1000 西雅圖 1750 中 東 2250  
韓國機票+酒店(四三三晚) \$1650  
台北機票+酒店+接送 \$840 天天出發  
台北四天豪華團 \$1450 (逢二、五出發)  
特快九台台證 \$170 (凡參團者減收 \$100)  
本公司謹分社已開業，客人可自由選擇取票地方

台北漢城機票+酒店 總匯  
東京曼谷機票+酒店 總匯  
台北：來來、華國、華僑、希爾頓、財神、嘉年華、康華、一樂、天成、華華、富麗華、世紀、永安、麒麟、三陽、華陽、亞士都、國正、漢城：樂天、巴爾沙、喜來登、凱悅、世宗、高麗娜、新羅、曼谷：禧沙、第一、中央、曼羅諾、麗澤、芭堤雅、美輪、暹羅、道、東京：京王巴爾沙、太陽城太子、新宿太子、銀座東急、大阪東急。  
3-660206-7 3-306331-4  
光復道52號 銀行中心905室

**榮泰** 3-944255  
香港九龍彌敦道721-725號  
華比銀行大廈1301室  
獨家主理  
沖繩島 五天四晚  
三日出發  
乘搭日航  
可停台北  
\$2860 (小童減收 \$500)  
韓國四天 \$2700 夏威夷七天 \$4799  
泰國五天 \$3000 美西岸八天 \$7299  
泰國七天 \$2150 美東岸五天 \$5999  
濟南八天 \$2510 美國加州五天 \$6999  
台灣八天 \$2350 日本九州七天 \$3300  
馬尼拉七天 \$2990  
行程包括兩天遊覽團，包括美、加、日、韓、台、港、澳、紐、歐、亞、各主要城市，回程可停台北天天出發

請向各大旅行社或  
菲律賓航空公司查詢  
**菲航假期**  
\$1899 起  
逢星期三、四、六、日出發  
菲航機票+酒店+酒店住宿四日三晚  
HK \$1600 天天出發

請向各大旅行社或  
菲律賓航空公司查詢  
**菲航假期**  
黎格實比·馬容火山  
豪華七天團 \$2299  
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機  
★參觀全世界最完美之錐形活火山  
★全線住宿五星級豪華大酒店  
★全港獨家新行程  
逢星期日出發  
請與各大旅行社報名查詢

**信和旅遊** 3-306121  
3-889968  
北京 九天火車團 \$1780  
冷氣客房 包燒鴨宴  
逢星期一、六、日  
桂林、陽朔直航杭州七天 \$1650  
丹雲山、南華寺四天 \$580  
星洲、鼎湖、從化溫泉四天 \$590  
中山溫泉、琴平、石岐二天 \$420  
香蜜湖逍遙遊二天 \$385  
小梅沙海濱渡假天天出發 \$160  
彌敦道582號信和中心一樓商場138室

**康泰** 5-240061  
5-240061  
3-306207  
3-322301  
0-430211  
日本本州 全台灣 泰國曼谷  
八天 \$3520 華航雙程內陸 泰航直航清邁  
乘搭國泰 五天 \$1690 七天 \$2150  
直航大阪 七天 \$1990 八天 \$2510  
東京返港 九天 \$2350 布吉 \$2690  
(天天出發) 乘搭最高級航機  
總社：中環德輔道中31號信和中心11樓全層  
分社：沙咀彌敦道121號信和中心11樓  
旺角彌敦道582號信和中心10樓  
香港九龍彌敦道582號信和中心10樓

**中外 旅行社** 5-416650  
印尼峇里島  
六天精選遊  
日期：9月10日  
只限護照  
香港德輔道中173號先施大廈1102室

**富華** 九龍登打士街怡和中心1108室  
電話：3-880125-5  
日本狄士尼 六天 \$2690  
台北 四天 \$1590  
代訂廉價機票、簽證、火車票及酒店  
台北 \$680 星加坡 \$1400  
東京 \$1050 羅省 \$2050  
曼谷 \$1100 倫敦 \$2200  
漢城 \$1390 雪梨 \$2300  
代訂直通車、星洲輪及白蘭樹酒店

**歐美** 3-319141 (8線)  
彌敦道580號彌敦中心1805室  
台北 650 馬尼拉 680 紐約 2850  
曼谷 950 韓日台 1990 倫敦 2020  
日本 1070 馬尼拉 1400 德國 2150  
韓台 1300 夏威夷 1700 巴黎 2250  
大阪 1250 三藩市 1900 羅馬 2150  
印尼 1980 洛杉磯 1900 荷蘭 2150  
檳城 1780 溫哥華 2030 雪梨 2300  
**特快台證 \$150**  
各地特快簽證·平機票

**金門** 3-319151  
即運輪碼頭上  
旺角登打士街56號怡和中心1210室  
平價機票市場  
星：\$1390 馬尼拉 \$990 紐約 \$2700  
泰國 \$1100 韓日台 \$2250 倫敦 \$2200  
東京 \$1090 星馬泰 \$1800 德國 \$2250  
韓台 \$1300 西雅圖 \$1800 巴黎 \$2200  
大阪 \$1250 羅省 \$2050 羅馬 \$2200  
檳城 \$1950 溫哥華 \$2000 荷蘭 \$2350  
台北 \$680 多倫多 \$2900 澳洲 \$2300  
特快台證十次全套 \$160  
星馬泰簽證 \$80

**長城中國旅遊服務社**  
電話：3-930256 3-915327  
北京六天直航團 \$3690 逢星期二出發  
北京七天航空團 \$2890 逢星期二出發  
北京、南京、上海、杭州  
10天 \$4390 逢星期二 11天 \$3690 逢星期一  
海南環島七天 \$1890 逢星期一出發  
北京南京十三天 \$5190  
7月23、30日 8月6、20日  
旺角亞答街16號旺角商業大廈2103室

**豐利** 5-215191  
日本迪士尼樂園  
六天 \$2860  
天天出發  
代辦各地廉價機票、酒店訂房  
及各地簽證等服務  
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

**佳寧旅業** 旅遊企業化 佳寧第一家  
佳寧港九旅行社 精選行程 超值享受  
歡迎自組團體或租用巴士  
特設各名海濱遊覽團 祇收 \$19  
包括冷氣巴士接送及精美餐盒  
(1) 淡水港、南灣、中環線  
(2) 大澳遊線 (3) 大澳水、小西灣線  
報名查詢：  
尖沙咀星光行1114室 熱線電話：  
灣仔佳寧中心22樓 ②7226658  
金鐘站海邊中心地下 ③8313165  
另租用旅遊巴士請電 ④298193  
⑤8319493  
代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

**司諾** 3-677450  
3-678734  
3-696729  
機票部專線 3-7216171  
代辦各大航空公司廉價機票  
東南亞美加歐洲澳洲澳洲航線  
新航夏威夷假期 \$390起 英航歐洲假期 \$7590起  
西北美加精選 \$6995起 國泰歐洲假期 \$6989起  
西北美加精選 \$6630起 國泰歐洲假期 \$6989起  
日航天地美加 \$8000起 新航歐洲假期 \$7295起  
新航美洲假期 \$5789起 澳航澳洲精選 \$7295起  
新航加州假期 \$5999起 國泰澳洲假期 \$7289起  
華航美洲假期 \$4799起 加航加拿大假期 \$989起  
菲律賓假期 \$6189起 國泰加拿大假期 \$989起  
凡持本廣告參加加航澳洲航線，每位減收 \$100。  
代辦 COSMOS/CONTIKI/EURAIL/PASS 火車票 GREY HOUND 旅遊車票  
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

**康年** 旅行團有限公司  
5-257148  
3-910348-0  
中華民國觀光局指定台北中華旅行社總代理  
台灣 阿里山九天 \$2350  
花蓮七天 \$1990  
台證 \$150 股實可靠  
韓國四天 泰國曼谷 日本  
單人房 \$2700 六天 \$1990 六天 \$2860  
五天 \$3000 七天 \$2150 七天 \$3388  
台北單人房 \$100 七天清邁 \$2350 包迪士尼樂園門票  
香港彌敦道582號信和中心10樓  
九龍彌敦道582號信和中心10樓

**新達旅行社** 5-447301  
5-447821  
中華民國七十二年廿國慶祝賀團  
全台灣十四天 \$2490 10月2日出發  
韓台十五天觀光祝賀團 \$3490 10月1日出發  
台北假期四天渡假團 \$1450  
全台灣假期七天 \$1990  
韓國四天貴賓團 \$2700  
日本一狄士尼六天 \$2860  
泰國七天豪華團 \$2890  
全泰國七天豪華團 \$2190  
菲律賓五天豪華團 \$1399  
代辦台灣、CI、印尼、東南亞簽證及平價機票  
中環李寶禧大廈830室

**中大旅遊** H-431331-3  
蛇口、香蜜湖 中山珠海寶閣  
兩天 \$395 兩天 \$498  
逢二、四、六出發 三天 \$668  
石岩湖兩天 蛇口兩天遊  
\$440 / \$498 \$350  
天天出發 逢五、六、日出發  
代訂國內及各地賓館、機票、簽證  
香港中環185-195號友聯銀行大廈103室

**寶通** 3-910377  
3-969861  
台灣渡假團 日本狄士尼  
四天 \$1450 六天 \$2860  
天天出發 天天出發  
曼谷芭提雅 韓國豪華團  
七天 \$2150 四天 單人房  
逢二、六出發 逢週五、日出發  
台灣急證180泰證100 美加廉價機票  
台北機票+酒店+接送 \$950 天天出發  
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

**綠洲遊覽公司**  
5-227063 5-268020  
專辦代理星、馬、泰、印尼  
特快簽證 平價機票  
星馬泰十天 \$3899  
星馬 (檳城) 七天 \$3199  
印尼六天 \$2999  
日本八天 \$3490  
韓國四天 \$2690  
台灣四天 \$1580  
菲律賓七天 \$1860  
香港德輔道中48-52號裕利大廈5樓505室

**TOP TOURS**  
機票+酒店 韓國4天  
東京、韓國 HK2700  
曼谷、澳門 逢一出發  
請向港九各大旅行社  
或熱線電話 H-200825 查詢

**TOP TOURS**  
東迪士尼4天  
東京 2,197  
迪士尼6天 \$2860  
逢星期日出發  
請向港九各大旅行社  
或熱線電話 H-200825 查詢

**百福 旅運有限公司**  
5-259241 10線  
3-670091 3線  
3-679125 3線  
中南歐十九天聯遊  
7月28日 8月4、11、25日  
美國西岸賭城十天  
7月13、20、30日 8月7、10、24日  
美國東岸十一天  
7月18日 8月2、5、19、22日  
蘇聯北歐十四天  
8月6、27、30日  
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓  
九龍彌敦道582號信和中心10樓

**環通** WONG'S TOUR LTD 信  
5-776685 用  
5-765017 好  
泰國七天 2150 美國七天 3988  
台北四天 1450 歐洲十天 6888  
韓國四天 2700 澳洲七天 7588  
日本六天 2860 澳洲十五天 15988  
菲律賓六天 1760 澳洲九天 9888  
馬尼拉七天 2980 美加十三天 13188  
特快台證 \$160 天天 泰證 \$80 四天  
代辦各大航空公司廉價機票  
多倫多 \$2720 西雅圖 \$1750  
溫哥華 \$2300 紐約 \$2920  
倫敦 \$2700 澳洲 \$1990  
歡迎信用咭及旅行支票  
銅鑼灣渣甸街45號人人商店4字樓 吉利市隔鄰

**達明** 3-7215277 (6線)  
澳洲 夏威夷  
\$7050 起 \$3790 起  
九龍尖沙咀彌敦道75號南洋中心2座604室

**中山溫泉 日日遊**  
九龍尖沙咀全巴利道25號長利商業大廈三樓  
香港皇后大道西245號九樓  
3-664203-6 9-400419

**利華** 3-660206-7  
3-306331-4  
自置物業信譽可靠  
日台六至 2860 起 東京迪士尼  
天天出發  
馬尼拉 阿里山澎湖 日韓台  
曼谷七天 \$2150 九台 \$2350 8至11天 \$4150起  
清邁七天 \$2350 七天 \$1990 本州八天 \$3520  
馬尼拉七天 \$2980 雙十國慶團 九本州八天 \$4150  
韓台 四天 2700 起 包夜生發  
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室  
旺角彌敦道九樓 每日分行開業 歡迎 VISA、AE 卡



















